

مجلس اہل سنت

۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد

۳۔ ضیاء الدین اصلاحی

معارف کا زبدتعاون

ہندوستان میں سالانہ اسی روپیے
پاکستان میں سالانہ دس روپیے
دیگر ممالک میں سالانہ
ہوائی ڈاک بیس پونڈ یا بتیس ڈالر
بحری ڈاک سات پونڈ یا گیارہ ڈالر
پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ : حافظ محمد یحییٰ شیرستان بلڈنگ
بالمقابل ایس۔ ایم۔ کالج۔ اسٹریٹ راجہ۔ کراچی
• سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں۔ بینک ڈرافٹ درج ذیل
نام سے بنوائیں :

DARULMUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY
AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی ۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔ اگر کسی مہینے کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے
تو اس کی اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر میں ضرور پہنچ جانی چاہیے
اس کے بعد رسالہ بھیجا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالہ کے لغاتہ کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیں۔
• معارف کی انجینی کم از کم پانچ پرچوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
کمیشن ۲۵٪ ہوگا۔ رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۴۳ ماہ محرم الحرام ۱۴۳۲ھ مطابق ماہ مئی ۱۹۹۹ء عدد ۵
فہرست مضامین

شذرات

ضیاء الدین اصلاحی

۳۲۳-۳۲۲

مقالات

قرآنی محاورات اور استعارات

حافظ منیر احمد خاں صاحب ۳۲۹-۳۲۵

اردو کی حمدیہ شاعری کا جائزہ

ڈاکٹر محمد اسماعیل آزاد صاحب ۳۶۳-۳۵۰

سہسوان کے تاریخی آثار

ڈاکٹر سید لطیف حسین ادیب صاحب ۳۴۳-۳۴۴

ماہنامہ معارف کے اشاریے

جناب جمشید احمد ندوی صاحب ۳۸۵-۳۴۵

اخبار علمیہ

ع۔ ص۔ ۳۹۰-۳۸۶

معارف کی ڈاک

یتیم خانہ یا بچوں کا گھر

جناب اقبال احمد خاں صاحب ۳۹۲-۳۹۱

باب لتقریظ والا انتقاد

رسالوں کے خاص نمبر

ع۔ ص۔ ۳۹۶-۳۹۳

مطبوعات جدیدہ

ع۔ ص۔ ۳۹۰-۳۸۷

علامہ شبلی کی تین کتابیں

۱۔ ملیرت النعمان (صفحات ۳۱۶ - قیمت ۳۰۰ روپے)

۲۔ الانتقاد علی التمدن الاسلامی (عربی) (صفحات ۸۲ - قیمت ۳۰۰ روپے)

۳۔ سفرنامہ روم و مصر و شام (صفحات ۲۳۸ - قیمت ۸۰۰ روپے)

شذرات

بی۔ جے۔ پی بڑے فخر سے کہتی ہے کہ اس کے دور حکومت میں ملک میں فرقہ وارانہ فسادات نہیں ہوئے۔ اگر اس کے اسباب و مسلمانوں کے عقیدہ و مذہب زبان تہذیب تشخص تعلیم درس گاہوں اور عبادت گاہوں وغیرہ کے تعلق سے بی۔ جے۔ پی کی جانب سے مسلمانوں کو مسلسل پہنچنے والی ذہنی و دماغی اذیتوں سے قطع نظر کر لیا تو یہ دعویٰ تمام تر نہ سہی بڑی حد تک درست ہی کہا جائے گا۔ ذرا خیال کیجئے ان بھیانک فسادات کا جو کانگریس جیسی سیکولر جماعت کی حکمرانی کے ۳۰-۴۵ برسوں میں ملک میں ہوتے رہے اور جن میں بے دریغ مسلمانوں کا قتل عام اور ان کی عورتوں کی بے پردہ ہوتی رہی۔ یہ ذکر برسبیل تذکرہ آگیا ہے۔ ہمارا دل تو اس وقت نکلا اور اس پر درد رہا ہے کہ عین عاشورہ کے روز خود مسلمانوں ہی کے دو گروہ لکھنؤ اور بعض دوسرے مقامات پر معرکہ آرا ہو کر اپنی جان و مال کا اتلاف کر بیٹھے۔ ان کی ان ہندوستان ہی تک محدود نہیں ہے پاکستان، افغانستان اور دوسرے ملکوں میں بھی دونوں فرقوں کی خون ریزی سے امت محمدیہ کی جگہ ہنسائی ہو رہی ہے پھر دوسروں کے گلے اور شکوے کیوں کیجئے ع۔ سعدی از دست خویش تن کند فریاد

کہا جاتا ہے کہ دونوں فرقوں کے مابین ناعاقبت اندیش اور غیر ذمہ دار قسم کے پُر جوش نوجوان یہ جھڑپیں کرتے ہیں جن کی تعداد بہت تھوڑی ہے اکثریت صلح پسند لوگوں کی ہے سوال یہ ہے کہ یہ لوگ حالات کے بدتر ہونے کے وقت کہاں روپوش ہو جاتے ہیں اور کیوں مجرمانہ خاموشی اختیار کر لیتے ہیں قرآن مجید نے ایسے لوگوں کے بارے میں کہا ہے ”پس کیوں نہ ایسا ہوا کہ تم سے پہلے کی امتوں میں سے ایسے حاملین حق ہوتے جو زمین پر فساد برپا کرنے سے روکتے“ (ہود ۱۱۱-۱۱۲) ہمارے زمانے کے یہ ”اولو بقیہ“ اپنے فرقے کے مشتعل اور تشدد پر آمادہ نوجوانوں کو روکنے اور ان کی غلطیوں کا اعتراف کرنے کے بجائے ان کی پجارتے اور دوسرے فرقہ پر جاوے جا انعام لگاتے ہیں حالانکہ خطا کاروں اور مجرموں کی خواہ وہ اپنے ہی فرقے کے کیوں نہ ہوں بے جا حمایت و ممانعت سے منع کیا گیا ہے اور تم بعد مدوں کے حمایتی نہ بنو۔۔۔ اور ان لوگوں کی وکالت نہ کرو جو

اپنے آپ سے خیانت کر رہے ہیں“ (نساء ۱۰۳، ۱۰۵، ۱۰۷) اور یہ بھی کہا گیا کہ ”کسی قوم کی دشمنی کو اس نے تمہیں مسجد حرام سے روکا ہے اس بات پر نہ ابھارے کہ تم حدود سے تجاوز کرو“ (مائدہ ۲: ۵)

خدا کے لیے دونوں فرقوں کے ذمہ دار اور درمند علماء و ائمہ ہیں اپنے اپنے فرقوں کی باگ ڈور اپنے ہاتھوں میں لے کر کم سمجھ اور جذبات میں مشتعل ہونے والے جوانوں کو امت محمدیہ سے کھلوا کر کرنے سے باز رکھیں۔ انہیں حالات کی نزاکتوں اور اختلاف و تفرقہ کے نقصانات سے آگاہ کریں اور اپنی قیادت کو قوم و ملت کے مفاد پر قربان کر دیں اخلاص سے مسلسل کوشش کی جائے تو تباہ ساز عوامی امور سٹے ہو جائیں گے اگر ظاہری رسوم چھوڑ دینے سے مسلمانوں کا اتحاد قائم ہو جائے تو یہ کیوں نہیں کیا جاتا، ممکن ہے فرقہ شنیدہ کے نزدیک داری کا جلوس ضروری ہو مگر دوسرے فرقے کی دل آزاری تبرا اور اشتعال انگیز نعروں سے تو بچا جاسکتا ہے، جس کے بعد سنیوں کو معترض نہیں ہونا چاہیئے رہا مدح صحابہ کا جلوس تو یہ سنی لوگوں کے دین و ایمان کا جزو نہیں اگر فقہی تاویلوں سے اسے مستحسن بھی قرار دیا جائے تو فرقہ وارانہ ہم آہنگی کے لیے یہ غیر منصوص تحسن کام چھوڑا جاسکتا ہے، بابرنے ہمایوں کو گائے کی قربانی نہ کرنے کی وصیت کی تھی اور اب ہندوستان کے مسلمان اس جائز کام کو کلی طور پر چھوڑے ہوئے ہیں، لکھنؤ اور دوسری جگہوں کے جھگڑوں میں اتر پردیش کی حکومت کی غفلت و بے پروائی اور انتظامیہ کی سستی اور نااہلی کا بھی بڑا دخل ہے۔ یہ سیاست دانوں کے گھناؤنے فعل کا نتیجہ بھی ہو سکتا ہے مگر یہ بات قابل غور ہے کہ اس کا موقع ان کو کون دے رہا ہے؟

اردو والوں کے لئے مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی کا قیام فال نیک ہے۔ پروفیسر محمد شمیم حیدر پوری کے بقول ”یہ بلاشبہ گورنمنٹ آف انڈیا کی طرف سے اردو داں حضرات کے لیے ایک نایاب تحفہ ہے“ یونیورسٹی کا مقصد اردو کی ترقی و ترویج اور اس کا ذریعہ تعلیم اردو ہے وہ روایتی اور فاصلاتی طریقوں کو اختیار کر کے پیشہ وارانہ اور فنی تعلیم و تربیت اور اعلیٰ تعلیم و تربیت کے خواہاں لوگوں کے لئے وسیع مواقع فراہم کرے گی اور تعلیم نسواں پر خصوصیت سے اپنی توجہ مبذول کرے گی ان مقاصد کے حصول کے لیے ملک کے اندر اور باہر ذیلی مراکز

بھی قائم کرے گی۔ اس سے قبل یونیورسٹی کے قیام کا خیر مقدم اور پروفیسر محمد شمیم حیدر پوری کے شیخ الجامعہ مقرر کئے جانے پر ان صفحات میں مبارک باد دی جا چکی ہے اور یہ التماس بھی کیا جا چکا ہے کہ اردو والے یونیورسٹی سے پیش از پیش فائدہ اٹھائیں، اس نے فاصلاتی طریقہ اختیار کر کے اور اہلیتی ٹسٹ کے ذریعہ داخلہ کی سہولتیں مہیا کر کے عربی مدارس اور اسلامی درسگاہوں کے طلبہ کے لئے جو زریں موقع فراہم کیا ہے اس کو ضایع نہیں کرنا چاہیے۔

گزشتہ ماہ اردو یونیورسٹی نیوز لیٹر ہمیں موصول ہوا۔ یہ یونیورسٹی کی کارکردگی سے واقف کرانے کے لئے جاری کیا گیا ہے پروفیسر محمد سلیمان رجسٹرار کی رپورٹ میں یونیورسٹی کی اب تک کی پیش رفت اور آئندہ منصوبوں کا تذکرہ ہے، پہلے کورس کے طور پر بی۔ اے سال اول اردو میڈیم بذریعہ فاصلاتی نظام کے شروع ہونے کا ذکر ہے، جس کے تحت راست اور اہلیتی ٹسٹ کے ذریعے داخلے کی سہولت مہیا کی گئی۔ یکم نومبر ۹۹ء کو مختلف مراکز پر امتحانات دینے والے ۲۲ سو طلبہ میں ساٹھ فیصد خواتین تھیں، راست اور اہلیتی امتحان کے ذریعے ڈھائی ہزار سے زائد طلبہ و طالبات کے داخلے مکمل ہو چکے ہیں۔ ٹرانسلیشن ڈویژن لائبریری۔ ڈائریکٹوریٹ برائے تعلیم نسواں اور دہلی، بنگلور اور ممبئی کے علاقائی مراکز میں ہورہے کاموں کا ذکر بھی رپورٹ میں ہے۔ یونیورسٹی نے حیدرآباد میں ۱۱ نومبر کو مولانا آزاد کا یوم پیدائش منایا اور ہر سال جشن اس موقع پر منانے کا فیصلہ کیا۔ بڑی مشکل اردو میڈیم کتابوں کی دستیابی ہے جس کا پورا احساس منتظمین کو ہے اور انہوں نے اس کے حل کے لئے بعض اقدامات بھی کئے ہیں پروفیسر محمد شمیم ایکم دلو العزم حوصلہ مند اور فعال شخص ہیں، اگر ان کے عزم مصمم اور سعی پیہم سے یہ دشوار مرحلہ طے ہو گیا تو ان کے جدی بزرگوار مولانا محمد اسلم حیدر پوری کا یہ شعر ان پر صادق آئے گا۔

سعی پیہم ہے نشانِ قیس و شانِ کوہ کن
عشق نے آباد کر ڈالے ہیں دشت و کوہ سار

مقالات

قرآنی محاورات اور استعارات

از حافظ منیر احمد خاں

(۲)

التوبہ

۱۱۳۔ فَخَلَّتْ سَبِيلَهُمْ (۵) پس چھوڑ دو ان کا راستہ (یعنی

پھر ان سے نہ لڑو۔)

اردو میں بھی راستہ چھوڑنا۔ راستہ دے دینا مستعمل ہیں۔

۱۱۴۔ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا پس جب تک وہ تمہارے لیے سیدھے

لگے رہیں تم بھی ان کے ساتھ سیدھے رہو۔

کافی ہے ہم نے پونہ اوقات زندگی کی سیدھے سے سیدھے سامنے اور کج سے کج رہے ہیں

۱۱۵۔ وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ اور زمین باوجود کشادہ ہونے کے

بہت تنگ ہو گئی۔

اسی سورہ کی (۱۱۸) آیت ملاحظہ ہو: زمین تنگ ہو جانا۔ یعنی سخت پریشانی کا وقت آنا

فارسی میں بھی محاورہ ہے:

ع ملک خدا تنگ نیست، پائے مرا تنگ نیست

۱۱۶۔ يُرِيدُونَ أَن يُطْفِقُوا (کفار) چاہتے ہیں کہ اللہ کا نور اپنے

۲۔ پرائی یونیورسٹی حیدرآباد (سندھ)

نُورًا لِلَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَيَبَاقِي
اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَتِمَّ نُورُهُ (۳۲)

منہ سے بجھا دیں اور اللہ نہ مانے گا
مگر اپنے نور کا پورا کرنا۔

نور کو بجھانا، روشنی کو ختم کرنا ان کافروں کا مقصد تھا۔ سورۃ الصف ۸ میں بھی یہی
مضمون ہے۔ اردو میں مولانا ظفر علی خاں نے عمدہ ترجمہ کیا ہے :

نور خدا ہے کفر کی حرکت پہ خندہ زن
اِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا اللَّهَ
سَبِيلَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ اِنَّ الْاَرْضَ لِلّٰهِ (۳۸)

پھونکوں سے یہ چراغ بجھایا نہ جائے گا
جس وقت تم سے کہا جاتا ہے کہ اللہ کے
راستے میں نکلو تو تم زمین پر بو جھل
ہو جاتے ہو۔

زمین پر بو جھل ہونا۔ یعنی جگہ سے نہ سرکنا۔ پاؤں جا کر بیٹھ جانا۔

ع بیٹھے ہیں رہ کر رہ رہ ہم کوئی ہیں اٹھائے کیوں (غالب)

آتے آتے وہ ادھر کیوں آج قدم کر رہ گئے کیا ہیں رستے میں ان کے پاؤں تہ کر رہ گئے (ظفر)

۱۱۸۔ وَجَبَلَ كَلِمَةً الَّذِينَ كَفَرُوا
السُّنُلَى وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا (۳۰)

اور کافروں کی بات کو نیچا لیا اور اللہ
کی بات وہی بلند ہے۔
اللہ کی بات یعنی اللہ کا دین مراد ہے۔ بات نیچی ہونا۔ بات نیچی پڑنا۔ بات اونچی ہونا۔ بول
بالا ہونا سب محاورے ہیں۔

ترے عہد ستم میں اس کا کیا ذکر
فلک کی بات بھی نیچی پڑے گی (ریاض)

سرو بالا کا ترے وصف جو کتاب ہے ظفر
سب میں بات اس کا ہے اے غیر گلشن

۱۱۹۔ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ (۶۷)

اور بند رکھیں اپنی سسٹی۔
منافقوں کا ذکر ہے کہ وہ خرچ کرنے کے صحیح موقعوں پر سسٹی بند رکھتے ہیں۔ تنگ دلی اور

اور قفل کرنا۔ صحیح مترادف ہے۔

غنی کی سسٹی میں زر ہے، پر نہیں دست کرم
تنگی دل اور ہے اور تنگ دستی اور ہے
فارسی میں تنگ چسپی بھی ہے۔

۱۲۰۔ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ
يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ (۸۰)

آپ ان کافروں کے لیے بخشش مانگیں یا
نہ مانگیں۔ اگر آپ ان کے لئے ستر بار
بخشش مانگیں تب بھی ہرگز نہ بخشے گا
اللہ تعالیٰ ان کو۔

ستر کا لفظ اردو میں بھی متعمل ہو گیا ہے۔

نکلے پہلو میں ہر اک نام کے ستر ستر
نہ ملی بعد فنا گور میں بھی جا خالی (آتش)

۱۲۱۔ وَاعْيُتْهُمْ تَفْيِضٌ مِنَ الدَّفْعِ
حَزَنًا (۹۲)

اور ان کا آنکھوں سے بہتے تھے آنسو
اس غم میں کہ نہیں پاتے وہ چیز جو
خرچ کریں۔

تفییض امنہ کر نکلنا، پھوٹ بہنا مقسود ہے۔ سورۃ المائدہ ۸۳ میں بھی ہے۔

وہ صحابہ کرام جو اللہ کی راہ میں خرچ کرنا چاہتے تھے لیکن استطاعت نہ ہونے کا وجہ
غم کرتے تھے ان کا یہ ذکر ہے۔ پھوٹ بہنا اردو میں ہے :

معلوم نہیں آنکھیں یہ کیوں پھوٹ بھی ہیں
رونے کی طرف کس لئے یہ ٹوٹ پڑی ہیں
۱۲۲۔ رِيْبَةً فِي قُلُوبِهِمْ (۱۱)

ان کے دلوں میں (کانٹے کی طرح)
کھٹکتی رہے گی۔

۱۲۳۔ اِلَّا اَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ (۱۱۰)

مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں۔

یہ مطلب نہیں کہ بعد فنا موت کے راحت ہو جائے گی۔ بلکہ یہ محاورات میں کنایہ ہے

دوام حسرت سے (بیان القرآن)

۱۲۳۔ وَصَاقَبْتُ عَلَيْهِمُ أَنْفُسَهُمْ (۱۱۸) اور وہ اپنی جان سے تنگ آ گئے۔

الغزل (۱۲۰) دیکھیں۔ اکتانا۔ عاجز آنا۔

یونس

۱۲۵۔ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ اور جب آدمی کو تکلیف پہنچتی ہے تو

دعانا لجنبہا أَوْ قَاعِدًا أَوْ دَعَانَا لجنبہا یا پکارتا ہے پڑا ہوا یا بیٹھا یا کھڑا

قَائِمًا (۱۲) ہوا یعنی ہر حالت میں۔

اردو میں بھی اٹھتے بیٹھتے محاورہ ہے۔

کرتے ہیں آہ و نالہ جو ہم اٹھتے بیٹھتے الفت کا تیری بھرتے ہیں دم اٹھتے بیٹھتے (ظفر)

ہود

۱۲۶۔ أَلَا إِنَّهُمْ يَشْنُونَ صُدُورَهُمْ یاد رکھو وہ لوگ اپنے سینوں کو دہرا

لَيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ (۵) کئے دیتے ہیں کہ اللہ سے پردہ کریں۔

یعنی وہ لوگ اسلام اور مسلمانوں کے خلاف اس ہمت سے باتیں کرتے ہیں کہ گویا اللہ کو

بھی خبر نہ ہو۔ سینوں کو دہرا کرنا ان کی ہمت کا اظہار ہے جو اخفائے راز کے لیے محاورہ ہے۔

۱۲۷۔ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي اور میں نہیں کہتا ان کی نسبت (تمہاری

أَعْيُنُكُمْ (۳۱) طرح) کہ جن کو تمہاری نگاہیں حقیر سمجھتی ہیں۔

یعنی جو لوگ تمہاری نگاہوں میں حقیر ہوں ان کی نسبت (تمہاری طرح) یہ نہیں کہہ سکتا۔۔۔

حقارت سے دیکھنا۔ نفرت ظاہر کرنا مترادف ہیں۔ فارسی کا مشہور شعر ہے:

خاکسارانِ جہاں را بہ حقارت منگر توجہ دانی کہ دریں گہر دسوار سے باشد

۱۲۸۔ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا (۱۱۳) اور (اے مسلمانو!) ظالموں کی طرف مت جھکو

ظَلَمُوا (۱۱۳)

یہاں ظالموں کی طرف جھکاؤ رکھنا، ان سے تعلق رکھنے سے منع کیا گیا ہے۔

۱۲۹۔ مَا نُنشِئُ بِهِ قُودًا دَكَّ (۳۰) جس سے تمہارا دل ٹھہرائیں (جن کے

ذریعے ہم آپ کے دل کو تقویت دیتے ہیں)

دل کا ثبات۔ دل کا ٹھہراؤ۔ دل کی تسلی اس سے مفہوم ہے۔

یوسف

۱۳۰۔ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنْ اور غم سے ان کی (یعقوب علیہ السلام

الْحُزْنِ (۸۳) کی آنکھیں سفید ہو گئیں۔

انتہائی غم کی وجہ سے آنکھوں کا روتے روتے سفید ہونا مشہور ہے۔

ہے یہی گریہ تو پھر کیسی بصارت اے اسیر ایک دن کر دیں گے آنکھوں کو نری آنسو سفید

۱۳۱۔ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَبُو يُوْسُفَ (۹۹) انہوں نے (یوسف علیہ السلام) نے

اپنے والدین کو اپنے پاس جگہ دی۔

یعنی ان کو تعظیماً اپنے قریب بٹھایا۔ (اور ان کو تخت شاہی پر اونچا بٹھایا)

الرعد

۱۳۲۔ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى (جو لوگ اللہ کے سوا کسی کو پکارتے

الماء لِيَسْلُغَ فَأَلا وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ) (۱۳) ہیں وہ ان کی کچھ بھی نہیں سُنتے، مگر

اس کی طرح جو پانی کے آگے اپنی ہتھیلیاں

پھیلائے بیٹھا ہے کہ اس کے منہ میں

پہونچ جائے اور وہ ہرگز نہ پہونچے گا

پانی اس کا درخواست کیا قبول کرے گا۔ یعنی بے معنی کام۔ لا حاصل کام۔ ایسے

سے توقع رکھنا جس میں کوئی صلاحیت نہ ہو۔

۱۳۳۔ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ

اور جس کے جوڑنے کو اللہ تعالیٰ نے

بِئَا أَنْ يُوْصَلَ (۳۵) فرمایا اسے توڑتے ہیں۔

جوڑنا توڑنا اردو میں بھی مستعمل ہے۔ گستن و پیوستن فارسی میں ہے۔

۱۳۴۔ يَنْحُوا لِلَّهِ مَا يَشَاءُ

مٹاتا ہے اللہ جس کو چاہتا ہے اور

وَيُنَبِّئُ (۳۹) ثابت رکھتا ہے (جس کو چاہتا ہے)

وہ جو چاہتا ہے لکھ دیتا ہے (لوگ محفوظ میں) اور جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے۔

نوشتہ تقدیر (لکھا ہوا) فارسی اور اردو میں مستعمل ہے۔

ظفر ہے دانش و تدبیر کا لکھا مٹا مگر نہیں کہیں تقدیر کا لکھا مٹا

ابراہیم

۱۳۵۔ جَاءَ شُهُمٌ مُّسْلِمٌ

آئے ان سے پاس ان کے رسول نشانیا

بِالْبَيِّنَاتِ قَدْ رَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي

لے کر پھر لوٹائے انہوں نے اپنے ہاتھ

أَفْوَاحِهِمْ (۹)

اپنے منہ پر۔

یہاں مفسرین میں اختلاف ہے بعض کہتے ہیں کہ کفار نے غصے سے اپنے ہاتھ کاٹ لئے۔

بعض کہتے ہیں کہ فرط تعجب سے منہ پر ہاتھ رکھ لئے اور بعض کہتے ہیں کہ وہ لوگ پیغمبروں کی باتوں

پیشی دبانے کو منہ پر ہاتھ رکھ لیتے تھے۔

مولانا شبیر احمد عثمانی مرحوم اپنے فوائد میں لکھتے ہیں کہ جیسے ہمارے محاورات میں کہتے

ہیں کہ میں نے فلاں شخص کی چیز اس کے منہ پر اردی۔ یعنی عطائے تو بلفائے تو۔

اسے طالب حق، جیفہ دنیا سے نہ رکھ میل۔ جو ہاتھ لگے مارا اسے مردار کے منہ پر۔

(منیر شکوہ آبادی)

۱۳۶۔ سَلِّ الْيَايُنِ كَفَرُوا

حال ان لوگوں کا جو منکر ہوئے اپنے

بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرُمَادِ

رب سے ان کے عمل ہیں جیسے وہ

إِسْتَدَاتِ بِيْرِ السَّيِّئِ فِي يَوْمِ

راکھ کر زور کی چلے اس پر ہوا

عَاصِفِ (۱۸)

آندھی کے دن۔

یہاں کافروں کے عمل کو راکھ سے تعبیر کیا گیا ہے جسے آندھی اڑالے جائے۔ ”برباد کرے۔“

بجھی عشق کی آگ اندھیر ہے

مسلمان نہیں راکھ کا ڈھیر ہے (اقبال)

۱۳۷۔ وَ مِثْلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ

اور مثال گندی بات کا، جیسے درخت

كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ

گنہ کہ اکھاڑ لیا اس کو زمین کے اوپر

فَوْقِ الْأَرْضِ مَالِهَا مِنْ قَرَارٍ

سے۔ کچھ نہیں اس کو ٹھراؤ۔

کلمہ کفر کو اس درخت سے تشبیہ دی ہے جو زمین کی سطح پر قائم ہو اور ذرا سے

اشارے میں اکھڑ جائے۔

قیام ارند کی جڑ سے بھی کم ہے دنیا کو

کچھ اس کی اصل نہیں ہے مگر فساد کی جڑ

۱۳۸۔ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ

ان کو صرف اس روز تک ہمت دے

فِيهِ إِلَّا بَصَاسَ (۴۲)

رکھی ہے جس میں ان لوگوں کی آنکھیں

پھٹی رہ جائیں گی۔

آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جائیں گی۔ یہ بھی محاورہ ہے۔

بیکایک جو برق آکے چمکے عرب کی کھلی کی کھلی رہ گئی آنکھ سب کی (حالی)

۱۳۹۔ وَ أَفَيْدَتْ لَهُمْ هَوَاءٌ (۳۳) اور ان لوگوں کے دل ہوا ہوں۔

یعنی حیرت اور دہشت سے ان کی عقل اور ہوش ٹھکانے نہ رہیں۔ اردو میں دل اڑ جانا

جی اڑ جانا محاورہ ہے

کنگھی جو زلف میں کی، دل اڑ چلا نکل کر

کوچہ دشمن سے یہ آتی نہ ہو یا رب کہیں جی اڑ جاتا ہے کچھ باد صبا کو دیکھ کر (دانش)

۱۴۰۔ وَإِنْ كَانَ مُكْرَهُمْ لَتَنُزُولٍ اور اگرچہ ان کا مکر ایسا تھا کہ اس سے

پہاڑ بھی اپنی جگہ سے سرک جائیں۔

ٹل جائیں۔

اردو میں بھی ہے :

چھاتی پہ گر پہاڑ ہوں وے تو ٹل کے شکل ہے جی میں بیٹھے سو جی نے نکل کے (د)

الحجر

۱۴۱۔ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ

الْمُجْرِمِينَ (۱۲) ایسے ہی ہم اس نہی کو ان مجرموں کے دلوں میں راہ دیتے ہیں۔

دل میں راہ دینا بھی محاورہ ہے۔ دل میں جگہ دینا۔ دل میں بٹھانا بھی اسی طرح ہیں۔

فارسی میں کوچہ دادن بولتے ہیں۔

۱۴۲۔ اَلَا مَنِ اسْتَرْقَى السَّمْعَ (۱۸) مگر جس نے چرا لیا سُننے کو۔

یعنی جو چوری سے سن بھاگا (فرشتوں کی باتیں، شیطاں چھپ کر سن لیتے ہیں۔

بات اڑا لیتے ہیں، بات لے اڑنا۔ چپکے سے بات لے جانا مستعمل ہیں۔

۱۴۳۔ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمُسْتَوْنِينَ اور مستونین کے لئے آپ اپنا بازو

(۸۸) جھکا دیجئے۔

سورہ نبی اسرائیل (۲۳) اور الشعرا (۲۱۵) بھی ملاحظہ ہو: بازو جھکانا۔ بازو بچھانا۔

یعنی انتہائی نرمی سے پیش آنا۔ جھک کر ملنا۔

۱۴۴۔ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ اور بے شک ہمیں معلوم ہے کہ ان کی

يُضَيِّقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ (۹۰) باتوں سے آپ دل تنگ ہوتے ہیں۔

الشعرا (۱۳) وغیرہ دیکھیں۔ دل تنگ ہونا۔ پریشان ہونا مترادف ہیں۔

النحل

۱۴۵۔ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ بے شک ان سے اگلوں نے فریب کیا تھا

قَبْلِهِمْ فَأَنذَرْنَاهُمْ يَوْمَ تَأْتِيهِمُ السَّحَابُ مَدِيدًا تو اللہ نے ان کا بنا بنایا گھر چڑ بنیاد سے

الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ دھادیا پھراو پر سے ان پر چھٹ آ پڑی

مِنْ فَوْقِهِمْ (۲۶) (یعنی جنھوں نے مکر کیا تھا ان کو مکمل

تباہی ملی)

بہت عمدہ استعارہ بھی ہے اور واقعہ بھی۔

۱۴۶۔ يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ چھپتا پھرتا ہے قوم سے اس چیز کی

سَوْءٍ مَا بُشِّرَ بِهِ (۵۹) برائی کی بنا پر جس کی بشارت اس کو

سنائی گئی۔

تواری یعنی چھپنا، پوشیدہ ہونا شرمندگی کی وجہ سے۔ اردو میں بھی اسی طرح آتا ہے۔

شرم رسوائی سے جا چھینا نقابِ خاک میں
ختم ہے الفت کا تجھ پر پردہ داری ہائے بائے (غالب)
۱۳۷۔ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ
اور قیامت کا حال پلک جھپکنے جیسا

الْبَصَرِ (۷۷)

یعنی جھٹ پٹ ہوگا جیسے آنکھ جھپکنا۔ اردو میں پلک جھپکنا۔ فارسی میں چشم زدن
متعل ہے۔

۱۳۸۔ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ
اور اس عورت کی طرح مت ہو جاؤ
غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا (۹۲)
جس نے قوت کے بعد اپنے کاتے ہوئے

کو توڑ کر ریزہ ریزہ کر ڈالا۔ یعنی اپنی
کی کرائی محنت کو برباد کر دیا۔

یہاں مومنین کو قسم کے بارے میں سمجھایا گیا ہے کہ اپنی بات کو قسم سے مضبوط کرتے
ہو اور پھر خود ہی اسے باطل کر دیتے ہو۔ تم اس عورت کی طرح ہو جو خود ہی کا تتی ہے اور
جب سوت مضبوط ہو جاتا ہے تو اسے خود ہی توڑ ڈالتی ہے۔ اردو میں بالکل اسی طرح بولتے
ہیں کہ اس نے بڑی محنت کا لیکن اس کا کاما کوتا کپاں ہو گیا۔

۱۳۹۔ فَتَنَزَّلَ قَدَمٌ بَعْدَ
پس پھسل جلتے قدم جم جانے کے بعد
ثَبُوتِهَا (۹۴)

عربی کا مشہور محاورہ ہے، پاؤں پھسل جانا۔ غلطی ہونا۔ لغزش ہونا کا مترادف ہے۔
۱۵۰۔ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ
اور جو دل کھول کر کافر ہو۔

صَدْرًا (۱۰۶)

الزمر (۲۲) میں یہ ایمان کے لئے آیا ہے۔ دل کھول کر۔ جی بھر کے (پوری رغبت سے)

بنی اسرائیل

۱۵۱۔ اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ لَا تُفْسِدُمْ
اگر تم بھلا کرو گے اپنا بھلا کرو گے
وَ اِنْ اَسَاْسْتُمْ فَلَئِنْ (۷)

مقولے کی طرح یہ کلام مقبول ہے۔

۱۵۲۔ وَكُلُّ النَّاسِ لِرَبِّهِمْ
اور ہر آدمی کا اعمال نامہ ہم نے
ظُيِّرَتْ فِي عُنُقِهِ (۱۳)
اس کی گردن میں لگا دیا۔ یعنی اس کے

لئے لازم کر دیا۔

گلے بندھنا گلے پڑنا۔ گلے کا تعویذ۔ گلے کا بار وغیرہ محاورے ہیں۔

اب تو گلے بندھا ہے زنجیر و طوق ہونا
عشق و جنوں کے اپنے ناموس دار میں ہم (میر)
۱۵۳۔ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
اور نہیں بوجھ اٹھاتا کوئی بوجھ
اُخْرَى (۱۵)
اٹھانے والا دوسرے کا۔

یعنی ایک کے گناہوں کی گتھری دوسرے کے سر پر نہیں رکھی جاتی۔ بوجھ اٹھانا۔
بوجھ بٹانا متعل ہیں۔

۱۵۴۔ فَأُولَٰئِكَ كَانَتْ لَهُمْ
پس ایسے لوگوں (ایمان والوں) کی
فَشْكُورًا (۱۶)
یہ سخی مقبول ہوگی۔

سعی یعنی دوڑنا۔ جلدی کرنا۔ دوڑ دھوپ۔ مجاہد کو شمش۔ جدوجہد سعی مشکور۔
مشہور محاورہ ہے۔ دین میں تصبیح نیت۔ تصبیح عمل۔ تصبیح عقیدہ سے مقبولیت سمجھی جاتی ہے۔

۱۵۵۔ وَلَا تَجْعَلْ لِّدَاكَ مَغْلُوبَةً
اور اپنا ہاتھ اپنی گردن سے بندھا

ہوا نہ رکھ۔

إِلَىٰ عُنُقِكَ (۳۰)

یعنی غایت نخل سے اپنا ہاتھ بالکل روک نہ لیا جائے۔ عربی محاورہ ہے۔

۱۵۶۔ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ (۳۰) اور نہ (اپنا ہاتھ) پورا کھول دے۔

یہاں اسرار سے مراد ہے۔ اردو میں کھلا ہوا ہاتھ (ہاتھ کھلنا) سخاوت کے لئے

بولتے ہیں۔ لیکن زیادہ کھول دینا بے شک اسرار ہے۔

۱۵۷۔ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ اور اس بات کے پیچھے مت پڑ جس کا

تجھے علم نہیں۔

يَبْهِي عِلْمٌ (۳۶)

یعنی جس بات کی تجھے تحقیق نہ ہو اس پر عمل درآمد مت کیا کر۔ پیچھے پڑنا۔ سر ہونا۔

عام محاورہ ہے۔

۱۵۸۔ وَإِذَا أَلْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ اور جب ہم نعمت عطا کریں انسان

أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ (۸۳) کو تو وہ ڈال جائے اور پکائے اپنا پہلو۔

پہلو پکانا اردو میں بھی ہے۔

ہر سخن میں گرجہ سو پہلو بچاتا ہوں میں آرزوئیں ٹپکی پڑتی ہیں مری تقریر سے (دماغ)

الکھف

۱۵۹۔ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ کہیں تو گھونٹ نہ ڈالے اپنی جان

عَلَىٰ أَثَرِهِمْ (۶) کو ان کے پیچھے۔

حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا گیا ہے کہ آپ کی بات اگر کفار نہ مانیں تو آپ ان کے

پیچھے اپنی جان کو نہ گھلائیں۔ کسی کے پیچھے جان ہلکان کرنا۔ جان کھپانا عام محاورہ ہے۔

۱۶۰۔ وَنَا بَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ (۱۳) اور ہم نے گرہ دے دی ان کے

دلوں پر۔

القصص (۱۰) بھی دیکھئے۔ ربط اور مضبوطی ان کے دلوں پر کر دی۔ ڈھارس بندھائی۔

ڈھارس سی کچھ اسے ہم قدمو تم سے بندھی ہے حالی کو کہیں راہ میں تم چھوڑ نہ جانا

۱۶۱۔ وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ اور اپنی جان ان سے مانوس رکھے

يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ (۲۸) جو صبح و شام اپنے رب کو پکارتے ہیں

یعنی ایسے لوگوں کو آپ طویل مجالست کا شرف بخشے۔ (اپنی جان کو کسی کے ساتھ روکے

رکھنا عربی محاورہ ہے)

۱۶۲۔ وَلَا تَعْلُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ (۲۸) اور نہ دوڑیں آپ کی آنکھیں ان کو

چھوڑ کر۔

سورہ طہ (۱۳۱) میں یہ دوسرے موقع کے لئے آیا ہے۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو

اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ آپ اپنے غریب مخلصین کو چھوڑ کر دولت مند لوگوں پر آنکھیں نہ دوڑائیں۔

(ان کی پروا نہ کریں۔)

۱۶۳۔ فَاصْبِرْ يَقْلِبُ كَفْيَ عَلِيٍّ پھر صبح کو رہ گیا ہاتھ نچاتا (ہاتھ ملتا)

مَا أَلْفَقَ فِيهَا (۴۲) اس مال پر جو اس میں لگایا تھا۔

ہاتھ نچانا۔ ہاتھ ملنا۔ کف افسوس ملنا محاورے عام ہیں۔

طاؤس و کبک خوش خوش گلشن میں ہیں خراماں اور بیٹھے ہاتھ ملتے گلچین و باغبان ہیں (حالی)

۱۶۴۔ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذًا لِّلْمُضِلِّينَ اور میں ایسا نہ تھا کہ گمراہ کرنے والوں

عَصُدًا (۵۱) کو اپنا دست و بازو بناتا۔

القصص (۳۵) بھی ملاحظہ ہو۔ عَصُدًا بازو کو کہتے ہیں۔ مجازاً قوت۔

۱۶۵۔ اَلَّذِينَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ
(کافر، جن کی آنکھوں پر پردہ پڑا تھا)

فِي غُطَاةٍ عَنْ ذِكْرِي (۱۰۱) میری یاد سے۔

یعنی اللہ تعالیٰ کی نشانیاں دیکھ کر بھی اس کو بھلا بیٹھے تھے اور ان کی آنکھوں پر پردہ

پڑ گیا تھا۔

اگر غفلت کا پردہ ہم اٹھاتے اپنی آنکھوں سے تو جوداں دیکھتے یاں دیکھ جاتے اپنی آنکھوں سے (ظفر)

مریم

۱۶۶۔ وَاشْتَغَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا (۴) اور سر سے بڑھاپے کا بھبھوکا پھوٹا۔

قرآن کلبے مثل محاورہ ہے جس کا ترجمہ آسان نہیں۔

یہ سن کر وہ شعلہ بھبھوکا ہوئی لگی کتنے ہے، ہلا کیا ہوئی (میر حسن)

۱۶۷۔ وَقَرَّ عَيْنًا (۲۶) اور آنکھ ٹھنڈی رکھ۔

الفرقان (۴۳) القصص (۹-۱۳) ملاحظہ ہو۔ آنکھیں ٹھنڈی رکھنا۔ آنکھوں کی ٹھنڈک

دیگرہ اردو میں بھی بولتے ہیں۔

۱۶۸۔ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ (۴۰) کہا سلام تجھ پر۔

جب ابراہیم علیہ السلام کو ان کے والد نے سنگسار کرنے کی دھمکی دی اور کہا دور ہو جا میرے پاس سے ایک مدت (عمر بھر) کے لئے تو ابراہیم علیہ السلام نے رخصت یا متارکت کا سلام کیا۔ اردو میں بھی بولتے ہیں کہ فلاں بات یوں ہے تو ہمارا سلام لو۔

مغز میرا ڈگیا نامح، نصیحت کو سلام سدھارو گھر کو، میں کرتا ہوں حضرت کو سلام (ظفر)

۱۶۹۔ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِذَا (۸۹) بے شک تم حد کی بھاری بات لائے۔

یعنی سخت بُری بات جو ناگوار ہو۔

۱۷۰۔ تَكَادُ السَّمُوتُ يَنْفَطِرُنْ
(اللہ تعالیٰ کی شان میں کتنی سخت گستاخ ہے)

مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ
کہ لوگ کہیں کہ اس کے ادلا دہے۔

الْجِبَالُ هَدًّا (۹۰) بعید نہیں کہ (اس گستاخی پر) ابھی

آسمان پھٹ پڑیں اس بات پر اور

ٹکڑے ٹکڑے ہو زمین اور گہر پڑیں پہاڑ ڈھکے

اردو میں بھی بددعا کے طور پر بولتے ہیں کہ خدا کا غضب ہو۔ آسمان ٹوٹ پڑے۔

۱۷۱۔ اَذْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا (۹۸) یا ان کی بھٹک سکتے ہو؟ (ان کی

دھیمی آواز بھی نہیں آتی)

یہ کنا یہ ہے کہ وہ سب بے نام و نشان ہو گئے۔

طہ

۱۷۲۔ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ (۱۲) پس تم اپنی جوتیاں اتار ڈالو۔

مقدس مقام پر تعظیم کے لئے ایسا کرنا ہمارے معاشرے میں داخل ہے۔

۱۷۳۔ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي (۷۵) عرض کیا اے میرے رب میرے

لئے میرا سینہ کھول دے۔

یعنی میرا حوصلہ فراخ کر دیجئے۔

۱۷۴۔ وَاجْعَلْ لِي وِزْرًا مِّنْ
(موسیٰ علیہ السلام نے عرض کیا) اور

اھلی (۲۹) فُھْرُونَ اخي (۳۰) دیدے مجھے ایک کام بٹانے والا میرے

اشد دپہا آفری (۳۱) گھر کا بارون میرا بھائی، اس سے

مضبوط کر کر میری۔

بھائی کو بند کر بھی کہتے ہیں۔

بولے حسینؑ بند کر ٹوٹا جاتا ہے دیکھو جو انوکھے عباسؑ آتا ہے (دبیر)

بھائی کو قوت بازو بھی کہتے ہیں۔ جیسے سورۃ الکہف ۵۱۔ اور سورۃ القصص ۲۵ میں ہے۔

۱۷۵۔ وَلَتُضَعَّ عَلَىٰ عَيْنِي (۳۹) اور تاکہ تو میری نگاہ کے سامنے تیار ہو

یعنی میری نگرانی میں پرورش پائے۔

۱۷۶۔ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا (۴۳) پس اس سے نرم بات کہنا۔

یعنی اس سے نرمی کے ساتھ بات کرنا۔

۱۷۷۔ وَنَحْنُ الْمَجْرُمِينَ يُؤْمِنُونَ اور ہم مجرموں کو اس دن اٹھائیں گے

سُورَقًا (۱۰۲) کہ کر بجے ہوں گے۔

یعنی وہ نہایت بد صورت ہوں گے کہ آنکھوں سے کر بجے ہوں گے۔ جو بدترین اللوان چشم

ہے۔ بد صورتی کی علامت کر بجے ہونا ہے۔

۱۷۸۔ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي اور جو شخص میری اس نصیحت سے

فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا (۱۲۳) اعراض کرے گا تو اس کے لئے زندگانی

تنگ ہے۔

ایسے شخص کو دنیا میں بھی سکون نہیں ہوتا۔ لاکھوں روپیہ ہو لیکن اللہ کو چھوڑ دینے سے

اس کی زندگی تلخ ہو جاتی ہے۔

۱۷۹۔ وَلَا تَمْدَنَّ عَيْنَيْكَ اور مت اٹھا اپنی آنکھیں اس چیز پر

إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ جو فائدہ اٹھانے کو ہم نے کافروں کے

زُخْرُفَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا (۱۳) جوڑوں کو برتنے کے لئے دی ہے۔

یعنی دنیا میں کافروں کو جو قسم قسم کے عیش و نعم کے سامان دیے ہیں ان کی طرف آپ کبھی

نظر اٹھا کر بھی نہ دیکھئے۔ آنکھ اٹھا کر دیکھنا۔ یعنی خاطر میں نہ لانا عام محاورہ ہے۔

گردوں کو آنکھ اٹھا کے نہیں دیکھتے ہیں ہم اس جام بے شراب کی مٹی خراب ہو (اسیر)

الانبیاء

۱۸۰۔ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ کوئی نصیحت نہیں پہنچتی ان کو ان کے

رَبِّهِمْ مُّحَدَّثٌ إِلَّا اسْتَمْعَوْهُ رب سے مگر اس کے سننے میں کھیل

وَهُمْ يَلْعَبُونَ (۲) میں لگے ہوئے ہیں۔

یعنی کھیل میں اڑا دیتے ہیں اور کوئی اہمیت نہیں دیتے۔

اک کھیل ہے اور رنگ سیماں مرے نزدیک اک بات ہے اعجازِ میحارے آگے (غالب)

۱۸۱۔ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَاءَ انْتُمْ کیوں پھنتے ہو (اس کے) جادو میں

تَبْصُرُونَ (۳) آنکھوں دیکھئے۔

چند ظالموں نے حضور انور صلی اللہ علیہ وسلم کے خلاف کہا کہ وہ تو تم جیسے انسان ہیں

انہوں نے کوئی جادو والا کلام پیش کیا ہے۔ تو آنکھوں دیکھے ان کے جادو میں کیوں پھنتے ہو۔

آنکھوں دیکھے غلطی کرنا۔ مصیبت میں پڑنا وغیرہ محاورے ہیں۔

۱۸۲۔ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا حَتَّىٰ کہ ہم نے ان کو (ایسا نیت و

خُمدان (۱۵) نابود) کر دیا جیسے کھیتی کٹ گئی ہو

اور آگ ٹھنڈی ہو گئی ہو۔

ختم ہو جانے کی تشبیہ ہے۔

۱۸۳۔ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَىٰ یوں نہیں پر ہم پھینک مارتے ہیں

الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ پتھر کو جھوٹ پر۔ پس وہ اس کا بھیجا

زَاهِنٌ (۱۸)

نکال دیتا ہے (سر پھوڑ دیتا ہے) پھر

وہ باطل جاتا رہتا ہے۔ (یہاں تباہ)

کر دینا مراد ہے۔)

پتھر پڑے تقدیر پر اے جوش و جشت
ٹکڑے ٹکڑے سر کے ہوئے بھیجا نکل آیا۱۸۴۔ کُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ (۳۳)
سب کے سب ایک ایک دائرے (میز شکوہ آبادی)

میں تیر رہے ہیں۔

مزید سورہ یٰسین (۳۰) ملاحظہ ہو، فلک گول چیز کو کہتے ہیں۔ چونکہ شمس و قمر کی حرکت مستدیر

ہے اس لیے اس کے مدار کو فلک فرمایا۔

کُلٌّ فِي فَلَكٍ (مقلوب مستوی)

ع رات دن گردش میں ہیں سات آسمان (غالب)

گردش سے پھر کئی استعارے (گردش۔ گردش کرنا۔ گردش میں آنا وغیرہ) بنائے گئے۔

۱۸۵۔ وَوَهَبْنَا لَهُمُ اسْمٰعٰلَ وَيَعْقُوبَ
اور ہم نے بخشا اس کو اسحاق اور

نَافِلَةً (۲۲) یعقوب دیا انعام میں۔

حضرت ابراہیم علیہ السلام نے اللہ تعالیٰ سے بیٹا مانگا تھا تو پوتا بھی مل گیا۔ انعام میں

یا منافع میں ملنا بھی محاورہ ہے۔

۱۸۶۔ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ
پھر اس دم اوپر لگی رہ جائیں گی

الَّذِينَ كَفَرُوا (۹۷) منکروں کی آنکھیں۔

نوائد میں مولانا شبیر احمد عثمانی لکھتے ہیں کہ جزا و عذاب کا وعدہ جب نزدیک آگے گا

تو اس وقت منکروں کی آنکھیں شدت سے بھٹی کی بھٹی کی پٹی رہ جائیں گی اور اپنی غفلت پر

دستِ حسرت ملیں گے آنکھیں اوپر کو لگ جانا۔ چھت کو لگ جانا۔ محاورہ ہے۔

۱۸۷۔ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ
جس دن (قیامت میں) ہم لپیٹ

اَسْجَلٍ لِّلْكَتَبِ (۱۰۳) لیں آسمان کو جس طرح لپیٹے ہیں

طواری میں کاغذ۔

اس مثال کے مطابق اردو میں طواری باندھنا اور کھولنا۔ دفتر بند کرنا، نہ کرنا۔ مکتوب
لپیٹنا وغیرہ متعمل ہیں۔مثنوی بحر نے لکھی مرے افسانے کی
کیوں پڑھا حرفِ محبت جو یہ طواری بند

البحر

۱۸۸۔ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا (۴۵)
پس وہ (بستیاں) گری پڑی ہیں

اپنی چھتوں پر۔

یہیں سے فارسی اور اردو میں تہ و بالا ہو جانا محاورہ بنا ہو گا۔ جو صحیح ترجمہ بھی ہے
اور ترجمانی بھی۔دونوں عالم ہوئے تہ و بالا
تم تھے پردے میں کس قیامت سے (امیر مینائی)۱۸۹۔ فَخُذْ بِلِصَابِ قُلُوبِهِمْ (۵۴)
پس نرم ہو جائیں اس کے آستے

ان کے دل۔

یہاں مومنوں کا ذکر ہے کہ اگر شیطان شبہات میں پیدا کرتا ہے تو اللہ تعالیٰ کی طرف

سے ان کو علم (سمجھ) عطا ہوتا ہے اور اس طرح ان کے دل اور نرم ہو جاتے ہیں۔

۱۹۰۔ وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنٰتٍ
اور جب ان پر ہماری روشن آیاتتُغْرَضُ فِي وُجُوهِ النَّاسِ كَفَرُوْا
پڑھی جائیں تو تم ان کے چہروں پر

المنکر (۷۲)

بگڑنے کے آثار دیکھو گے جنہوں نے

کفر کیا۔

ناگوارمی کی وجہ سے چہروں پر بل پڑ جاتے ہیں۔ میوہ بدل جاتے ہیں۔

رنگ ہرے کا یاں بدلنے لگا آنکھ تیری جہاں ذرا بدلی (ناخن)

المومنون

۱۹۱۔ فَجَعَلْنَاهُمْ عَشَائًا (۳۱) پس ہم نے انہیں گھاس کوڑا کر دیا۔

گھاس کوڑا۔ کوڑا کرکٹ یعنی تباہ و برباد کر دیا۔

۱۹۲۔ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ (۱۰۲) پس جس کا وزن (پلہ۔ ایمان کا)

فَاُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (۱۰۲) بھاری ہوگا تو ایسے لوگ کامیاب

ہوں گے۔

پلہ بھاری ہونا، غالب ہونا، زیادہ قدر و قیمت والا ہونا مترادف ہیں۔

۱۹۳۔ وَلَا تَكْلُمُونَ (۱۰۸) اور مجھ سے بات مت کرو۔

ڈانٹ دیتے ہوئے کہا جاتا ہے (بے تعلقی کے اظہار کے لیے) انگریزی میں SHUT UP

النور

۱۹۴۔ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ (۳) اور جو لوگ تمہیں پاکہا

عورتوں کو۔

یہ یوں (رمی سے مفاد جمع مذکر غائب) رمی یعنی تیر وغیرہ پھینکنا۔ مجازاً نہت لگانا۔

۱۹۵۔ وَالْقَوَّاعِلَا مِنَ النِّسَاءِ (۲۰) اور بوڑھی خاتونیں عورتیں۔

بوڑھی عورتیں کمزوری کی وجہ سے گھر میں بیٹھی رہتی ہیں تو اعلیٰ کا مصدر (تعود ہے)

یعنی عمارت کی بنیادیں، کیونکہ وہ بھی جی ہوئی ہوئی ہیں۔

۱۹۶۔ قَدْ يَعْلَمُ مَا انْتُمْ عَلَيْهِ (۶۳) اشرے شک جانتا ہے جس پر تم ہو۔

یعنی جس حال میں ہو۔

الفرقان

۱۹۷۔ اَلْظُّرُوفُ خَعْبُؤَالِدُ (۶۳) آپ دیکھئے کہ وہ کیسی کہاوتیں آپ کے

الامثال (۶) لئے بناتے ہیں۔

آپ دیکھئے تو یہ لوگ آپ کے لئے کیسی عجیب عجیب باتیں بیان کر رہے ہیں۔ باتیں

بنانا، باتیں گھڑنا، کہاوت (کہانی) جوڑنا مترادف ہیں۔

۱۹۸۔ وَلَيَقُولُنَّ حَجًّا مَّجْجُورًا (۲۲) اور کہیں گے (اللہ! ہم میں اور ان میں)

کوئی آڑ کر دے رکھی ہوئی۔

الفرقان (۵۳) بھی ملاحظہ ہو۔ آڑ، پناہ اور بچاؤ کے لئے مجرم لوگ اللہ تعالیٰ سے

ایسی التجا کریں گے۔ مجبور روکا ہوا۔ ممنوع۔ حجر کے اصل معنی ہیں کسی جگہ کے گرد بطور تفصیل

کے پتھر لگانا۔

۱۹۹۔ فَجَعَلْنَاهُمْ هَبَاءً مَنْثُورًا (۲۳) پس ہم (کفار کے اعمال نیک کو

بھی) باریک غبار کے بکھرے ہوئے

ذرات کی طرح) کر دیں گے۔

یعنی جو کسی کے کام نہ آسکیں۔ بالکل بے قیمت۔

ع۔ جو کسی کے کام نہ آ سکے وہ میں ایک مشت غبار ہوں (ظفر)

۲۰۰۔ وَيَوْمَ يَعْصُ الزَّالِمُ عَلٰی (۲۰) اور جس دن ظالم (نایت حسرت سے)

يَذِيحُ (۲۷)

اپنا ہاتھ کاٹ کھائے گا (کرکاش)

میں رسولؐ کا ساتھ لیتا،

آل عمران (۱۱۹) میں انگلیوں کے پور کاٹنے کا ذکر ہے۔ غصے یا حسرت میں ہاتھ

کاٹنا اردو میں بھی مستعمل ہے۔ فارسی میں لب گزیدن آتا ہے۔

الشعراء

۲۰۱۔ لَعَلَّكَ بِاِخْتِ لَفْسِكَ (۳) (غم کی وجہ سے) کہیں آپ خود کو

ہلاک کر دیں (جان پر کھیل جائیں)

الکھف (۶) میں بھی یہ گزر رہا ہے۔ غم کی وجہ سے خود کو ہلاک کرنے والا باخخ کہلاتا ہے۔

جان پر کھیلنا۔ جان کھپانا۔ جان ہلکان کرنا۔ اسی کے مترادف ہیں

۲۰۲۔ وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ (۱) اور بنادے (میرے لئے) میری

فی الاخرین (۸۳) سچی ناموری پھلوں میں۔

یعنی بعد والوں میں میری ایسی تعریف ہو کہ اسے غلط بیانی پر محمول نہ کر سکے۔ (مفردات)

۲۰۳۔ اَلَمْ تَرَ اَنَّا نَحْمِلُ غَرْبَكَ (۱) کیا تم نے نہ دیکھا کہ وہ ہر میدان

یَمِيمُونَ (۲۲۵) میں حیران بھرا کرتے ہیں

میدان (وادی) میں حیران پھرنا (یعنی خیالی باتوں میں مشغول رہنا) عربی محاورہ ہے۔

النمل

۲۰۴۔ اَنَا اَتِيَاكَ بِهَا قَبْلُ اَنْ (۱) میں اسے حضور میں حاضر کر دوں گا

يَرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ (۴۰) ایک پل مارنے سے پہلے (پلک جھپکنے)

آنکھ جھپکنے سے پہلے)

پلک جھپکنا۔ آنکھ جھپکنا اردو میں بھی بولتے ہیں۔

۲۰۵۔ وَاِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ (۸۲) اور جب بات (قیامت کے آنے کی)

ان پر آپڑے گی۔

یعنی جب قیامت آنے کو ہوگی (بالکل قریب) واقعہ ہونے کو ہوگا۔

۲۰۶۔ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ (۱) اور جس دن ہم اٹھائیں گے ہر گروہ

فَوْجًا (۸۳) میں سے ایک فوج۔

الفتح (۲) بھی ملاحظہ ہو: فوج سے مراد بڑی تعداد۔

القصص

۲۰۷۔ وَلَمَّا بَلَغَ اَشَدَّ كَاوَاِسْتَوٰى (۱۴) اور جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا

اور پورے ندر پر آیا (یعنی قوت)

جسمانیہ و عقلیہ درست ہوئی)

(لیکن استوی علی العرش، اللہ تعالیٰ کے کامل قبضہ و اقتدار کے لیے ہے۔ نواد القرآن

میں مولانا شبیر احمد عثمانی کی بحث دیکھیں) اوپر کی آیت میں موسیٰ علیہ السلام کی جوانی کے چڑھنے

کا ذکر ہے۔

۲۰۸۔ فَقَضٰى عَلٰیہِ (۱۵) پس (موسیٰ علیہ السلام نے) اس کا کام

تمام کر دیا۔

قضا کے اصلی معنی ہیں کسی کام کا فیصلہ کر دینا خواہ قول سے یا فعل سے۔ پورا کرنا بھی

(القصص ۲۸-۲۹) مجازاً موت کے لئے مستعمل ہے۔

ع لائی حیات آئے، قضا لے چلی چلے (ذوق)

فارسی میں ہے۔ ع قضا کے نبش۔ نیاید سترد

۲۰۹۔ يَتَزَقَّبُ (۱۸-۲۱) اس انتظار میں کہ اب کیا ہوتا ہے۔

راہ دیکھنا۔ انتظار کرنا۔

تَزَقَّبُ گردن کو کھتے ہیں۔ تَزَقَّبُ کے معنی گردن اٹھا اٹھا کر دیکھنے کے ہوتے

جو انتظار کے لئے ہو۔ فارسی میں راہ داشتن (انتظار کرنا) مستعمل ہے۔

۲۱۰۔ فَحَبِطَ عَلَيْهِمُ الْاَنْبَاءُ پس اس دن ان پر خبریں اندھی

يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ (۶۶) ہو جائیں گی تو وہ کچھ پوچھ کچھ نہ کریں گے۔

یعنی اس دن ان کے ذہن سے سارے مضامین گم ہو جائیں گے تو وہ نہ خود سمجھیں گے

اور نہ آپس میں پوچھ کچھ کر سکیں گے۔ خبریں اندھی ہو جائیں گی، عربی محاورہ ہے۔

۲۱۱۔ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا اور دنیا سے اپنا حصہ (آخرت کے

لئے لے جانا) نہ بھول۔

یعنی آخرت درست کرنے کے لئے دنیا میں کچھ کر۔

۲۱۲۔ اَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ اَنْ يَسْبِقُونَا (۳) یا یہ سمجھے ہوئے ہیں وہ جو برے کام کرتے ہیں کہ وہ ہم سے آگے آجائیں گے۔

یعنی ہم سے کہیں نکل بھاگیں گے۔ بچ کر چلے جائیں گے۔ (بجائے)

۲۱۳۔ سَنُيَبِّهَهُمْ وَصَاقِبِهِمْ ان کا وجہ سے ناخوش ہوا اور ان کے

ذمے عا (۲۳) سبب دل تنگ ہوا۔

یعنی، سوء سے ماضی بھول دینا نہ کر غائب۔ ناخوش ہوا۔ ناگواری محسوس کی۔

۲۱۴۔ وَانْ اَوْهَنَ الْبُيُوتِ اور بے شک سب گھروں میں کمزور

لَبِيتُ الْعَنْكَبُوتِ (۳۱) مگر مگر ٹی کا گھر۔

مگر ٹی کا جالا بہت کمزور ہوتا ہے اس لیے بہت کمزور چیز کو اس سے تشبیہ دیتے ہیں۔

مشرکین اپنے کمزور اور بوردے خداؤں کی پناہ ڈھونڈتے ہیں، حالانکہ وہ خود بے حقیقت ہیں۔

۲۱۵۔ وَتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ خَلْفِهِمْ (۶۵) اور ان کے آس پاس والے لوگ

اچک لیے جاتے ہیں۔

یہاں اچک لئے جانے سے مراد ہے کہ (مکہ معظمہ کے گرد و پیش کے لوگ) بھاگنے

جارہے ہیں۔ نکلے جارہے ہیں۔

الرُّوم

۲۱۶۔ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ (۵۵) اسی طرح اٹھے چلا کرتے تھے۔

افک کے معنی کسی چیز کو صحیح رخ سے پھیرنا۔ انک کے معنی صحیح رخ سے پھری ہوئی

چیز۔ مجرم لوگ صحیح رخ سے پھر کر جا رہے تھے۔

۲۱۷۔ وَلَا يَسْتَحْفِظُكَ الَّذِينَ اور آپ کو سبک (ہلکا) نہ کر دیں

لَا يُؤْقِنُونَ (۶۰) وہ جو یقین نہیں رکھتے۔

کافروں کی طرف سے خواہ کسی ہجرات پیش آئے آپ برداشت کریں (یہ بتلے اسلام میں حکم تھا)

لَقَمْن

۲۱۸۔ كَانَ فِي اُذُنَيْهَا وَقْرًا (۷) جیسے اس کے کانوں میں ڈاٹ ہے۔

یعنی بالکل نہیں سنا (وقر بہت سی آیتوں میں ہے۔ سورۃ الانعام ۲۵

سے یہ لفظ آ رہا ہے)

(باقی)

سہسوان کے تاریخی آثار

از ڈاکٹر سید لطیف حسین ادیب

سہسوان مغربی اتر پردیش کی روہیلکھنڈ کشتری کے ضلع بدایوں کی تحصیل سہسوان کا قدیم قصبہ ہے جو مدت مدید سے کیوڑے کی کاشت اور عطر سازی کے لئے مشہور ہے۔ کوٹ سہسواں ہوا | سہسوان کی تاریخی قدامت کی شہادت ان آثار سے ملتی ہے جو قصبے میں موجود ہیں اور جن میں سب سے اہم کوٹ سہسواں ہوا کے ٹیلے ہیں جو وسیع علاقے میں پھیلے ہوئے ہیں۔ مورخین بدایوں و سہسوان نے کوٹ سہسواں ہوا سے سہسوان کی تاریخی قدامت کا اندازہ لگایا ہے۔ بدایوںی مورخ مولوی رضی الدین نے تحریر کیا ہے: ”کہا جاتا ہے کہ ایک یادو راجہ کار تو دیرا رجن نے اپنی قوت حاصل کر لی تھی کہ اس سہسواں ہوا یعنی ہزار بازو کی قوت کا مالک کا لقب اختیار کیا اور اس نے سہسوان میں کوٹ سہسواں ہوا تعمیر کرایا۔ کوٹ سہسواں ہوا سے ہی سہسوان کا نام پڑا“ (کنز التاریخ - ص ۹۵)

مولانا سید عبدالہامی سہسوانی نے تحریر کیا:

”پانسو برس پہلے کے حالات بتانے کے لیے یہاں کی تاریخ بالکل خاموش ہے۔

البتہ پرانے کھنڈراور منہدم عمارات کے اونچے اونچے سربفلک ٹیلے دیکھنے والوں

کو انقلاب عظیم کا پتہ دیتے ہیں۔ لفظ سہسوان کی حسب تصریح محققین ہنس رہے ہیں

ماخوذ ہے اور یہ یہاں کے راجہ کا نام تھا جو پہلی صدی عیسوی میں خاندان راجہ سالباہن

سے یہاں حکمرانی کرتا تھا۔ (حیوۃ العلماء - ص ۶)

ضیاء علی خاں اشرفی بدایونی نے ڈاکٹر ودیا پرکاش رستوگی کی تاریخ مسہمی بھارتیہ اتھاس

کی روپ ریکھ کے حوالے سے تحریر کیا:

”راجہ بیاتی کے بیٹے راجہ بدو کی اولاد یادو مشہور ہوئی جن کی ایک شاخ ”تھے“

نے نربدا ندی کے قریب کے علاقوں کو فتح کر لیا تھا۔ تھے“ شاخ کے راجاؤں میں

کار تو دیرا رجن نام کا راجہ بہت بہادر تھا جس نے ہمالیہ پہاڑ تک کے علاقے فتح کر لئے

تھے۔ اس نے اپنا لقب سہسواں ہوا اختیار کیا اور آج سے کئی ہزار برس پہلے بدایوں شہر

سے چالیس کلومیٹر دور جانب غرب گنگا کے کنارے جہاں ایک قصبہ سہسوان آباد ہے۔

ایک عظیم الشان قلعہ تعمیر کرایا جسے کوٹ سہسواں ہوا کہتے تھے۔ قصبہ سہسوان میں محلہ

بنزریا سے قاضی محلہ جانے والی سڑک کے دونوں طرف بلند ٹیلے اس قلعہ کی یادگار اب تک

باقی ہیں۔ کار تو دیرا رجن نے مہاتما پر سرام کی ماں شریستی رینکا کا اغوا کیا تھا۔ مہاتما

پر سرام نے ناراض ہو کر قلعہ کو برباد کر دیا۔ ایدو دھیا اور قنوج کے راجاؤں کی مدد

”تھے“ خاندان کو ہی ختم کر دیا۔ (مہست و بود - ص ۴۹ - ص ۵۰)

ان مورخین کے بیانات میں کار تو دیرا رجن ایک محور کی طرح ہے جس پر سہسوان کی

قدیم تاریخ گردش کرتی ہے۔ یعنی کار تو دیرا رجن راجہ بیاتی کی نسل سے تھا۔ وہ یادو تھا۔

اس کا تعلق یادو کی شاخ ”تھے“ سے تھا۔ وہ بہت بہادر تھا۔ اس نے مغربی یوپی کا علاقہ

ہمالیہ کے دامن تک فتح کر لیا تھا۔ اس نے سہسواں ہوا ہزار بازو کی قوت کا مالک کا لقب

اختیار کیا۔ اس نے بدایوں سے چالیس کلومیٹر دور جانب غرب کوٹ سہسواں ہوا تعمیر کرایا۔

جس کے بلند ٹیلے قصبہ سہسوان میں اب تک باقی ہیں۔ اس نے رینکا کاٹوا کیا جس پر مہاتما پررام نے ناراض ہو کر راجگان ایودھیا و قنوج کی مدد سے کار تو دیر ارجن اور اس کے پورے وٹس "تھے" کو ہی ختم کر دیا۔ کوٹ سہسوا باہو سے ہی سہسوان کا نام پڑا۔ جہاں تک کار تو دیر ارجن اور پررام کی روایت کا تعلق ہے اس کی توثیق دایو پران سے ہو جاتی ہے۔ ورنہ شورام آپٹے نے اپنے سنسکرت شبد کوش میں کار تو دیر ارجن اور سہسوا باہو کی وضاحت کی ہے اس کا خلاصہ مندرجہ ذیل ہے:

"کار تویرے कार्तवीर्य بیا تھا کر تویرے कार्तवीर्य کا جو ہے ہے راجہ تھا ہے کے کد ابدھانی مہشی نگری تھی۔ اس نے اپنی ریاضت و عبادت کے بل پر دوتیرے दत्तोत्तरे سے کئی دراصل کئے تھے جیسے سہسوا ارجن अर्जुनसहस्र ہزارا ہودالا اور سورن ॥ सवर्णमथरय جس کو وہ جہاں چاہے لے جاسکتا تھا۔ دایو پران वायुपुराण کے مطابق اس نے دس ہزار گنیہ کئے اور وہ راون کا ہم عصر تھا، کار تو دیرے کو پرشورام परशुराम نے مار ڈالا، کیونکہ وہ پرشورام کے والد جم دگنی जमदग्नि کی کام دے نواڑا کر لے بھاگا تھا۔ کار تو دیر ارجن کو سہسوا ارجن بھی کہتے ہیں یعنی ہزارا ہودالا" (سنسکرت شبد کوش ص ۶۸)

دایو پران میں سہسوا ارجن کو راون کا ہم عصر بتایا گیا ہے۔ مورخ کے سی سری واستو کے مطابق ہندوستان کی قدیم رزمیہ شاعری کے عہد ॥ महाकाव्य کے واقعات کا زمانہ ۱۵۰۰ سال قبل مسیح سے ۸۰۰ سال قبل کو محیط ہے۔ (پراچین بھارت کا اتہاس ص ۹) لہذا یہی زمانہ کار تو دیر ارجن کا بھی قرار پائے گا۔

کار تو دیر ارجن نے سہسوان میں کوٹ تعمیر کرایا تھا، اس کی تاریخی شہادت فراہم نہیں

ہوتی۔ البتہ کوٹ سہسوان کی تاریخی قدامت کا قیاس بعض خارجی شہادتوں سے کیا جاسکتا ہے مثال میں کوٹ سہسوان سے برآمد شدہ اینٹوں کی لمبائی چوڑائی سے قدامت کا تعین مولانا نظر احمد سہسوانی نے کوٹ سہسوا باہو کے متعلق تحریر کیا تھا:

"یہ شہر بہ زمانہ قدیم بعض راجگان ہندو کا پایہ تخت تھا جس کے شاہد و گواہ وسط شہر میں دو طویل و عریض ٹیلے موجود ہیں جو کوٹ کے نام سے مشہور ہیں جن کے نیچے سے کبھی کبھی نصف گز طویل اور چوڑائی گز عریض پختہ اینٹیں بھی نکلتی ہیں۔"

(خزینۃ الانساب ص ۳)

ضلع پرتاپ گڑھ کے مان دا ناو کا س کھنڈ گرام گھاٹم پور ڈھے و امیں جس کو ہما بھارت کے عہد سے منسوب کیا گیا تھا۔ مٹی کھودتے وقت آثار قدیمہ برآمد ہوئے جن میں سے اینٹوں کی ناپ $18 \times 9 \times \frac{1}{2}$ ہے (اخبار امر اجالا بریلی۔ مورخہ ۱۹۹۹ء) گویا کوٹ سہسوان اور گرام گھاٹم پور ڈھے واکا پختہ اینٹوں کی لمبائی چوڑائی برابر ہے۔ شمالی مغربی ہندوستان کے دو آبے میں واقع دو قدیم بستیوں کی برآمد شدہ اینٹوں کی لمبائی و چوڑائی کا مساوی ہونا ان کی تہذیبی یکسانیت کا ثبوت ہو سکتا ہے۔ دراصل شمالی مغربی ہندوستان کے اتر دیرک کال میں راجاؤں نے قوت حاصل کی القاب اختیار

کیے، ملا توں پر قابض ہوئے اور گنگا جمن کے دو آبے میں شہر آباد کیے تھے (پراچین بھارت کا اتہاس ص ۹، تا ص ۸۱) لہذا یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ سہسوان میں بھی ایک شہر آباد ہوا تھا جس کے کھنڈر وسط شہر میں موجود ہیں جن کی نو دس تہوں تک عمودی یا سطح کے ہموار کھدائی۔ HORIZONTAL VERTICAL EXCAVATION کے بعد ہی برآمد شدہ اشیاء کے سائنٹفک مطالعے کے ذریعے تاریخ قدیمہ کی تحقیق کی جاسکتی ہے۔ سہر دست یہی رائے دی

جاسکتی ہے کہ کوٹ سہوان کے آثار قیاساً تین ہزار برس پرانے ہیں۔

مندرسر سوتہ | سہوان کے عہد قدیم کے مندروں میں سرسوتہ مندراہم اور مشہور ہے۔ سرسوتہ مند سہوان میں ڈھنڈہ جھیل کے کنارے واقع ہے۔ اس مندر میں ایک تالاب ہے جس میں پانی ہمیشہ تاسینہ دکر رہتا ہے۔ تالاب کا مربع حوض سرخ پتھر کا بنا ہوا ہے جس کے چاروں گوشوں پر بطور قبہ تعمیر ہے۔ تالاب کے اندر اترنے کے لیے طویل سیڑھیاں بنی ہوئی ہیں۔ مندر میں ایک پختہ دالان بھی بنا ہوا ہے۔ کئی نشانات استھویوں کے بنے ہوئے ہیں۔ ہر سال چیت کے مہینے میں لوگ اس مندر کے تالاب میں غسل کرنا باعث نجات سمجھتے ہیں۔ ۱۰ پھاگن اندھیرے پاک کی تیرہویں اور اجیالے پاک کی گیارہویں کو میلہ ہوتا ہے۔ اس مندر سے متعلق اور نگریب کی ایک معانی بھی ہے (کنز التاریخ ص ۹۳۔ حیوۃ العلماء ص ۸)

خزینۃ الانساب ص ۴۴) ضلع بدایوں میں کئی مقامات پر قدیم عہد کے سورج کنڈ کے آثار ملتے ہیں۔ ضلع بدایوں کی تحصیل بسولی میں موضع کوٹ میں قلعہ شالی باہن کے نزدیک سورج کنڈ کے آثار ایک گڈھے کی شکل میں موجود ہیں۔ خود شہر بدایوں میں راجا مہی پال کا بنوایا ہوا سورج کنڈ ہے جہاں ہر سال چھی سدی کا رنگ کوہندو عورتیں اٹھان کرتی ہیں (ہست دہود ص ۵۸۔ ص ۶۱) آفتاب پرستی کا عقیدہ رگ وید سے ثابت ہوتا ہے۔ یہ گمان کیا جاسکتا ہے کہ مندوسر سوتہ کا سورج کنڈ عہد قدیم کے کسی آفتاب پرست راجا نے بنوایا ہوگا۔ تاریخی مصاد کی عدم موجودگی کے باعث اس کا نام اور عہد تعمیر کا تعین ممکن نہیں ہے۔

مقبرہ میران ابراہیم تمن دار شہید | شمالی ہندوستان پر محمود غزنوی کے حملوں کا آغاز سنہ ۱۰۰۰ء سے ہوا تھا جو سنہ ۱۰۱۰ء تک جاری رہا۔ مورخین بدایوں و سہوان نے مسلمانوں کی سہوان میں آمد کا تعین بہ عہد محمود غزنوی کیا ہے جس کے ثبوت میں وہ کچھ اہم تباہی کے ساتھ

میران ابراہیم تمن دار شہید کے مزار کی سہوان میں موجودگی سے فراہم کرتے ہیں جن کی شہادت جمعیت حضرت سید سالار مسعود غازی بوقت جہاد ہوئی تھی (حیوۃ العلماء ص ۹) سید ابراہیم تمن دار کی قبر سہوان کے جنوبی گوشے میں ہے جس پر مقبرہ و گنبد بہ عہد جہانگیر ۱۶۰۵ء تا ۱۶۲۸ء تعمیر ہوا تھا (حیوۃ العلماء ص ۹) ذرا سیل سید ابراہیم تمن دار شہید کا مدفن التباس سے خالی نہیں ہے۔ ضیاء علی خاں بدایونی نے سید ابراہیم تمن دار شہید کی قبر بدایوں و سہوان میں بتائی ہے (مردان خدا۔ ص ۱۷ ص ۸۲) مولوی رضی الدین بسمل بدایونی نے ان کی قبر کی نشاندہی محلہ سوتھ بدایوں میں کی ہے (تذکرۃ الواصلین۔ ص ۲۰) عبدالرحمن چشتی علوی (دم ۱۶۸۳ء) نے ان کی قبر کا رپوار می گوڑ گاؤں میں موجود ہونا تحریر کیا ہے (مرآۃ سعودی۔ ص ۶۳) ان حالات میں یہ طے کرنا امر مشکل ہے کہ میران ابراہیم تمن دار شہید کا مدفن سہوان میں ہے۔ مقبرے پر کوئی کتبہ بھی نہیں ہے۔ بقول رضی الدین بسمل بدایونی کے صرف شہیدہ اقوال پر تاخذ کا مدار ہے (تذکرۃ الواصلین۔ ص ۷۷) مقبرے کی عمارت میں کوئی کتبہ نہیں ہے۔ مقبرے کی موجودگی سے بہ عہد جہانگیر سہوان پر غل اثرات کی تصدیق ضرور ہو جاتی ہے۔

کتبہ علامہ الدین خلجی | سہوان کے تاریخی آثار میں عہد علامہ الدین خلجی (۱۲۹۶ء تا ۱۳۱۶ء) کا ایک کتبہ ہے جو کسی مقام سے لاکر جدید جامع مسجد کی بیرونی دیوار میں لگا دیا گیا ہے۔ لوح کی لمبائی ۳۵ راسمیر اور چوڑائی ۳۸ سینٹی میٹر ہے۔ کتبہ بنت بہ خط ثلث ہے

۴، دبیز متوازی لکینروں میں حروف و الفاظ آویز کئے گئے ہیں۔ اسی طرز کا ایک کتبہ علاقہ روہیل کھنڈ میں سنبھل کی سرکے ترین مسجد میں سنہ ۹۰۹ ہجری (۱۵۰۳ء) یعنی عہد سکندر لودی (۱۳۸۸ء تا ۱۵۱۸ء) کا ہے۔ کتبہ علامہ الدین خلجی سنہ ۹۰۹ ہجری (۱۵۰۳ء) کا ہے۔ اس کتبے کی نقل مندرجہ ذیل ہے۔ کتبے کی نقل میں حسب موقع نقاط و تشدید کا اضافہ اس خیال سے

کر دیا گیا ہے کہ اس کو پڑھنے میں وقت نہ ہو۔

”بخاری حسن رفیع الارکان از برائے مامن اہل ایمان بفرمان مجلس اعلیٰ خدایگان
زبدۂ سلاطین جہاں سایہ رحمت علارالدین والدین الوائقی بنصر اللہ الجاہد فی سبیل اللہ
ابوالمظفر محمد شاہ السلطان ناصر امیر المؤمنین خلد اللہ ملکہ تاریخ جہادی الاولیٰ روز
جمعہ غرہ بسال ہفتصد از ہجرت نبی علیہ السلام والتیمہ“

اس کتبہ کو سب سے پہلے مولوی رضی الدین بسمل بدایونی نے نقل کیا تھا (کنز التاریخ -
ص ۹۵ - ص ۵۶ - ۱۹۰۷ء) ان کو نقل کتبہ میں کئی مقام پر سہو ہوا۔ ان مقامات کو نظر انداز کرتے
ہوئے تین امور ایسے ہیں جو تاریخی نوعیت کے ہیں اور جن پر روشنی ڈالنا ضروری معلوم ہوتی
ہے۔ اولاً کہتے ہیں ”غرہ“ ہے یعنی بدون نقطہ وتشدید۔ مولوی رضی الدین بسمل بدایونی نے اس کو

عشرہ پڑھا۔ (کنز التاریخ - ص ۹۶) تقویم کو دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ غرہ جہادی الاولیٰ ۱۰۰۰
بہ یوم جمعہ تھا جب کہ عشرہ بہ یوم یکشنبہ۔ لہذا کتبہ میں ”غرہ“ کو غرہ پڑھنا چاہیے تھا نہ کہ عشرہ
روز جمعہ کتبہ میں واضح طور پر موجود ہے۔ ثانیاً کہتے ہیں ”علارالدین والدین“ کا اندراج ملتا۔

ہے۔ عہد سلطنت کے کتبات میں سلطان کے نام کی رعایت سے اس کا لقب یا کنیت درج
کی جاتی تھی۔ جیسے جامع مسجد شمس بدایوں کے دروازہ مشرق کے کتبہ میں سلطان شمس الدین
التمش کے نام کی رعایت سے ”شمس الدین والدین“ اور ”ابوالمظفر شمس السلطان ناصر
امیر المؤمنین“ منقش کیا گیا تھا (کنز التاریخ ص ۸۲) لہذا کتبہ سہسوان میں ”علارالدین والدین“
کا اشارہ علارالدین خلجی کی طرف ہے جس کی تائید ۱۰۰۰ء سے ہوتی ہے یعنی وہ بسال ہفتصد و بی

کا سلطان تھا۔ اس کے برعکس مولوی رضی الدین بسمل بدایونی نے تحریر کیا۔

”یہ کتبہ محمد شاہ تغلق کا ہے جس کا زمانہ سلطنت ۱۰۰۰ء تھا“ (کنز التاریخ ص ۹۵)

حقیقت یہ ہے کہ محمد تغلق کی حکومت کا آغاز ۱۰۰۰ء (۱۳۲۵ء) سے ہوا تھا۔ اس نے

۱۰۰۲ء (۱۳۵۱ء) تک حکومت کی تھی۔ لہذا ۱۰۰۰ء میں وہ دہلی کا سلطان نہیں تھا۔ اس کے
علاوہ اس کے اپنے کتبات میں ”محمد بن تغلق شاہ السلطان“ اندراج ملتا ہے جیسا کہ جامع مسجد
شمسی بدایوں کے دروازہ شمالی کی لوح سے ظاہر ہوتا ہے جو ۱۰۰۲ء (۱۳۲۶ء) کی ہے (عربی
و فارسی کتبات - سالانہ رپورٹ ۱۹۶۰-۱۹۶۱ - نمبر شمار ۲۳ - محکمہ آثار قدیمہ - انڈیا) لہذا کتبہ
سہسوان میں ”محمد شاہ السلطان“ سے ”محمد بن تغلق شاہ السلطان“ یا ”محمد شاہ تغلق“ مراد لینا
خطا پر مبنی ہے۔ ثالثاً مولوی رضی الدین بسمل بدایونی نے کتبہ سہسوان کی بنیاد پر ایک قلعہ اور
اس کے اندر ایک جامع مسجد کے وجود کا اثبات کیا ہے۔ انہوں نے تحریر کیا ہے:

”جامع مسجد جو قاضی محلہ (بہایوں پور) میں واقع ہے اس میں ایک پتھر پرانی جامع مسجد

کا بہت بڑا رکھا ہے اور اس میں کتبہ مفصلہ ذیل کندہ ہے..... معلوم ہوتا ہے

کہ یہ جامع مسجد قدیم بہت بڑی عالی شان عمارت تھی وہ منہدم ہو گئی ہے اور اب

جدید جامع مسجد بنائی گئی ہے اور یہ پتھر لگا دیا ہے جس کی ہم نقل کرتے ہیں یہ جامع

مسجد قلعہ کے اندر تھی“ (کنز التاریخ - ص ۹۵)

قلعہ اور اس کے اندر جامع مسجد کی روایت پہلے سے مشہور تھی۔ مولوی رضی الدین بسمل

بدایونی نے لوح کی شہادت پر اس روایت کی توثیق کی جس کو بعد کے مورخین سہسوان و بدایوں

نے قبول کیا اور قطعی طور پر قلعہ و جامع مسجد کو علارالدین خلجی سے منسوب کر دیا۔ مولانا عبد الباقی

سہسوانی نے تحریر کیا:

”قدیم حکومت اسلامی کی ایک شاندار یادگار یہاں کا وہ شاندار کتبہ ہے جو سکندر

ثانی سلطان علارالدین خلجی کے عہد میں تعمیر قلعہ عظیم کا پتہ دیتا ہے..... اب قلعہ کا

نام و نشان صفحہ ہستی سے مٹ چکا ہے مگر اب سے اسی سال پیشتر اندرون قلعہ کی شاہی

مسجد کے آثار نمایاں تھے..... (حیوۃ العلماء - ص ۶ ص ۷)

لیکن مولانا نظر احمد سہسوانی نے حیوۃ العلماء کی اشاعت کے ۳۷ برس بعد "قلعہ عظیم" اور

"قلعہ کی شاہی مسجد" کی تعمیر کا اثبات نہیں کیا کیونکہ انہوں نے یہ رائے پیش کی کہ پتھر کے کتبے

سے علامہ الدین خلجی کا سہسوان میں قلعہ بنوانے کا ارادہ معلوم ہوتا ہے۔ وہ فرماتے ہیں:

• علامہ الدین خلجی کا سہسوان میں قلعہ بنوانے کا ارادہ اس پتھر کے کتبے سے معلوم ہوتا

ہے جو اب تک مسجد جامع سہسوان کی شرقی دیوار میں بغرض حفاظت نصب کر دیا ہے

لیکن اس کے آگے اور کچھ پتہ نہیں چلتا (خزینۃ الانساب - ص ۳ - ص ۵)

اس سلسلے میں چند امور غور طلب ہیں۔ اولاً کتبہ اپنی اصل عمارت پر نہیں ہے (IN

SITU) اس کو کہیں سے لاکر مسجد کی شرقی دیوار میں نصب کر دیا گیا ہے۔ وہ عمارت کیا

تھی، کہاں تھی، اس کا علم کتبے سے نہیں ہوتا۔ لہذا اس کو سہسوان کے قلعے یا شاہی قلعے سے

قطعی طور پر منسوب نہیں کرنا چاہیے۔ ثانیاً ضلع بدایوں میں قدیم قلعوں کے کچھ نہ کچھ آثار موجود

ہیں۔ آدی کوٹ اہی چھترا، کوٹ شالیا، ہنسوٹی، قلعہ بدایوں اور کوٹ سہسوان کے ٹیلے

کھنڈر گڑھے، ہٹی کے ڈھیر، ودرے، برجیاں اور دوازوں کی محرابوں وغیرہ کی شکل میں ملتے ہیں

اس کے برعکس قلعہ علامہ الدین خلجی کے سنگ و خشت کا ملبہ تک نہیں ملتا۔ ثانیاً علامہ الدین خلجی کو

۲۰ جون ۱۹۹۹ء کو تخت دہلی پر جلوس کرنے کے بعد مغول کے حملوں اور اندرونی بغاوتوں سے

نبرد آزما ہونے کی وجہ سے تعمیرات پر توجہ دینے کا موقع نہیں مل سکا۔ اس نے میری میں محل

۱۳۰۷ء میں بنوایا تھا۔ ۱۳۹۹ء اور ۱۳۰۲ء کی مدت میں اس کی بنوائی ہوئی کسی عمارت کا پتہ

نہیں چلتا۔ رابعاً، کتبے میں جس عمارت (حصن رفیع الارکان) کا ذکر کیا گیا ہے۔ وہ ایک جائے پناہ

تھی جس کو "ازبرائے مامن اہل ایمان" تعمیر کیا گیا تھا۔ وہ عمارت نہ حصن حصین تھی اور نہ ہی جامع

مسجد۔ مامن کا تصور پہلے سے موجود تھا۔ غیاث الدین بلبن (۱۲۶۶ء تا ۱۲۸۷ء) نے رنہرنی کو مسدود

کرنے کے لئے ایسی عمارتیں بنوائی تھیں جن میں افغان فوجی رہتے تھے اور جو رعایا کی جان و مال کی

حفاظت کرتے تھے۔ ایٹلے لین پول نے ان عمارتوں کو بلاک ہاؤس (BLOCK HOUSE) تحریر کیا ہے

(میڈیول انڈیا انڈر محمد بن دہلوی ص ۸۱) لہذا میرے خیال میں یہ کتبہ کسی بلاک ہاؤس

کا ہے جو علامہ الدین خلجی کے ابتدائی عہد حکومت میں اہل ایمان کی حفاظت و پناہ کے لئے تعمیر

کیا گیا تھا۔

تاہم استخراج نتائج میں عدم تفریق کے باوجود اس کتبے کی تاریخی اہمیت اپنی جگہ برقرار

ہے۔ کتبات کا شمار تاریخ کے مصادر (SOURCES OF HISTORY) میں کیا جاتا ہے۔

مثال میں اس کتبے سے کم سے کم ہی اطلاع مل جاتی ہے کہ علامہ الدین خلجی کے عہد حکومت میں جب کہ

وہ مغول کے حملوں اور اندرونی بغاوتوں کی وجہ سے برسرِ پیکار تھا، کسی فوجی یا غیر فوجی اہمیت

کے مقام پر ایک ایسی عمارت تعمیر کی گئی جو ازبرائے مامن اہل ایمان تھی۔ یہ اطلاع ایک اضافہ

ہے کیونکہ خود ضیاء الدین برنی نے ۱۳۰۳ء سے قبل یہ عہد علامہ الدین خلجی کسی تعمیر کا ذکر نہیں کیا

ہے۔ اس کے علاوہ ضلع بدایوں میں جہاں کتبات بکثرت موجود ہیں، علامہ الدین خلجی کے کتبات

کیاب ہیں۔ میرے علم میں کتبہ سہسوان کے علاوہ عہد علامہ الدین خلجی کا ایک سنہ ہجری

(۱۳۰۷ء) کا کتبہ اس کے دادبک بدایوں (منصف بدایوں) قبیل بن مرہ کا قصبہ علاپور کی

جامع مسجد میں ہے۔ اس طور پر ضلع بدایوں میں عہد علامہ الدین خلجی کے دو کتبات کی موجودگی

اس علاقے کی تاریخی اہمیت کی توثیق کرتی ہے۔

کتبہ سہسوان چٹخ گیا ہے۔ آب و باد کے اثر سے ریتیل پتھر (SAND STONE)

رنگ بدل رہا ہے۔ لوح اور نقبت الفاظ ہم رنگ ہو چکے ہیں۔ عبارت میں لفظ ”جمعہ“ مجرد ہو گیا ہے۔ جن خوش نویسی جو اس کتبے کا انفرادی وصف ہے اپنی دلکشی سے عاری ہو چکا ہے اس کتبے کو محفوظ کرنے کی ضرورت ہے جس کا ایک طریقہ یہ ہو سکتا ہے کہ اس پر شفاف دینر پلاسٹک کا فریم لگا دیا جائے۔ یہ کتبہ بہر حال سہسوان کی عظمت کا نشان اور مورخین کتبات کی جان ہے۔

چوک مسجد | لودیوں کے عہد حکومت (۱۳۵۱ء تا ۱۵۲۶ء) میں سہسوان کی تاریخ کو اعتبار و استحکام میسر ہوا۔ بزمانہ سکندر لودی (۱۳۸۸ء تا ۱۵۱۸ء) خواجہ محمد اسماعیل عہدہ قضا پر مامور ہو کر ۹۷ھ (۱۳۹۱-۱۳۹۲ء) امر وہہ سے سہسوان تشریف لائے (خزینۃ الانساب ص ۲۰) ان کو دربار سلطانی سے مراتب و مناصب جاگیر و معانیات ”دوامی نسل“ بعد نسل عطا ہوئے (حیوۃ العلماء ص ۱۱) ان کی وفات کے بعد ان کے تیسرے فرزند قاضی عبدالشکور قصبہ سہسوان اور فیض گنج کے قاضی مقرر ہوئے اور ان کے نام بادشاہ وقت کی جانب سے تمام شہر کی زمینداری کا فرمان جاری کیا گیا۔ (خزینۃ الانساب ص ۲۰) قاضی عبدالشکور نے محلہ قاضی ٹولہ سہسوان میں ایک مسجد تعمیر کرائی جو چوک مسجد کہلاتی ہے (خزینۃ الانساب ص ۲۱) اس مسجد میں کوئی کتبہ نہیں ہے اور وہ مرمت و تعمیر ثانی کے مراحل سے بھی گزر چکی ہے۔ اس کے بغلی گنبد لودیوں کے گنبد سے مختلف ہیں۔ قاضی عبدالشکور کی شہادت اسی مسجد میں ۹۷۲ھ (۱۵۳۵-۱۵۳۶ء) کو بہ عہد ہمایوں ہوئی تھی۔ مسجد میں ان کا مدفن بھی ہے۔ یہ مسجد ابتدائی دور منلیہ کی معلوم ہوتی ہے۔ یہ مسجد لودی طرز تعمیر سے گریزاور منغل طرز تعمیر کے آغاز کی علامت ہے۔

اربعین | سہسوان کے محلہ پٹی یضین محمد میں اونچی گرسی پہاڑ ایک مسجد اور جانب شرق ایک

مقبرہ ہے جس کو اربعین کہتے ہیں۔ مسجد و مقبرے پر کتبات نہیں ہیں۔ پہلی نظر میں مسجد روہیلہ طرز تعمیر کا نمونہ معلوم ہوتی ہے اور مقبرہ سہسوان کے دیگر مقابر کی طرح لودی طرز تعمیر سے مشابہت کا حامل ہے۔ یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ چہار دیواری کے اندر پہلے سے مقبرہ موجود تھا اور اس کے بعد مسجد تعمیر کی گئی۔ لیکن ضیاء علی خاں بدایونی نے اربعین کے متعلق اطلاع دی کہ سہسوان کے ایک بزرگ مولوی فصیح عالم نے سلسلہ قادریہ کے مشائخ کی چلہ کشی کے لیے یہ عبارت اور اس سے ملحق مسجد ۱۲۱ھ میں تعمیر کرائی تھی (ہست و بود ص ۸۰) ضیاء علی خاں بدایونی نے اپنے ماخذ کا اظہار نہیں کیا۔ ۱۲۱ھ (۱۷۹۵-۱۷۹۶ء) میں سہسوان نواب آصف الدولہ کے زیر حکومت تھا۔ لہذا مسجد کی قدامت شبہ سے بالا ہو جاتی ہے۔ لیکن ۱۲۱ھ میں لودی طرز تعمیر کے مقبرے کی بنا خلاف قیاس معلوم ہوتی ہے۔ تاہم اربعین کے آثار تاریخی نوعیت کے ہیں جن کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ ہر سال گیارہ ربیع الثانی کو حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کی فاتحہ دلانے اور تبرکات کی زیارت کرانے کی رسم مولوی فصیح عالم نے جاری کی تھی جس کا سلسلہ بدستور قائم ہے۔ ”اہل محلہ ۱۰ ربیع الثانی کو روشنی کرتے ہیں اور کچھ دیو پکوا کر فاتحہ دلاتے ہیں۔ حاضرین کو بطور تبرک تقسیم کرتے ہیں۔“ (ہست و بود ص ۲۸۱)

کوٹھی کارمیکل | سی پی کارمیکل (C. P. CARMICHAEL) ۱۸۵۴ء میں بدایوں کا قائم مقام مجسٹریٹ تھا۔ وہ انقلابیوں کی پسپائی کے لیے ۱۸۵۸ء کو بریگیڈیر کوک (BRIG. COKE) کے فوجی دستے کے ساتھ سہسوان میں داخل ہوا تھا۔ اس نے انقلابیوں کو گرفتار کر کے مقدمے کی کارروائی کی اور ان میں سے انیس کو گولی کا نشانہ بنایا۔ دو انقلابیوں کو کالا پانی بھیجا اور ان کی املاک ضبط کیں۔ سہسوان کے کپتان سید فدا حسین جو ملکہ اودھ سنگھ زینت محل کی فوج میں ملازم تھے۔ ان کے مکان کو باروت کی تھیلیاں رکھ کر توپ کے گولوں سے

مسجد کرایا (۱۵۷۱ء) کی دستاویزات نیز خزینۃ الانساب (ص ۶ و ۷) اسی کارمیکل نے سہسوان میں کوٹھی تعمیر کرائی جو مولوی رضی الدین بسمل بدایونی کی اطلاع کے مطابق ۱۵۷۱ء کی بنا کردہ ہے۔ (کنز التاریخ۔ ص ۹۴) یہ عمارت سی پی کارمیکل سے منسوب ہونے کی وجہ سے تاریخی اہمیت اختیار کر گئی ہے۔

جامع مسجد جامع مسجد سہسوان قاضی محلہ کے قریب واقع ہے۔ اندرون مسجد محراب امام کے فریم کے اوپر سنگ مرمر کی لوح ہے جس پر تین اشعار کے قطعہ تاریخ کا اندراج کیا گیا ہے۔ قطعہ تاریخ یہ ہے:

کیوں نہ غش ہو مسجد جامع پہ دل اس نزاکت پر ہے کیسی استوار
حسن و خوبی میں عمارت اس کی ہے سہسوان کو باعث صدا و افتخار
سال ختم اس کی بنا کا اے جمیل کر رقم ہے خانہ پروردگار

۱۳۰۴ ہجری (مطابق ۱۸۸۶-۱۸۸۷ء)

(جمیل احمد جمیل سہسوانی۔ پیدائش ۱۲۵۹ھ۔ وفات ۱۳۳۵ھ۔ تلمیذ سید اسماعیل حسین منیر شکوہ آبادی۔ بحوالہ مضمون "جمیل احمد جمیل سہسوانی" از ابراہیم خلیل زریں کس کا پی میں رسالے کا نام اور تاریخ اشاعت ندارد)

مولانا عبدالباقی سہسوانی نے تحریر کیا ہے کہ بسعی ملک العلماء مولانا الحاج حضرت سید عبدالباری صاحب سہسوانی رحمۃ اللہ تعالیٰ مبلغ دو ہزار روپیہ والی ریاست بھوپال سے چندہ میں وصول ہوا۔ (جنوۃ العلماء ص ۷) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نواح کا طرز تعمیر بھی چندہ کے ساتھ آیا تھا۔ اس مسجد کے تینوں سڈول گنبدوں پر طویل شکرہ (SPIRES) ہیں۔ گنبدوں کے دونوں جانب فرخ سے مشابہ کم دراز مستطیل ہیں۔ مینار بہت بلند اور

اپنی وضع میں دکن کے میناروں سے مشابہ ہیں۔ چھت کی دیوار (PARAPET) پر خوبصورت برجیوں کا اہتمام کیا گیا ہے۔ مسجد کی مغربی دیوار میں محراب امام کا نشان (ALCOVE) نہیں ہے جو اوپر طرز تعمیر کے زیر اثر معلوم ہوتا ہے۔ مجموعی طور پر بالائے مسجد پورا منظر پُر جمال ہے۔ مسجد کا کمرہ نماز آراستہ ہے۔ مسجد کا پیش منظر (FACADE) بلند نہیں ہے اور پلاستر پر نقوش مروجہ نوعیت کے ہیں۔ مسجد کا دروازہ شایان شان نہیں ہے۔ مسجد کی شرقی دیوار میں کتبہ علامہ الدین غلجی نصب کر دیا گیا ہے اور اس کو پڑھنے کے لیے ایک چوڑے کا اضافہ بیرون مسجد کیا گیا ہے۔ مسجد ادنیٰ کر سیاہ پر واقع ہونے کی وجہ سے قصبے کے ہر گوشے سے نظر آتی ہے۔ روہیل کھنڈ کی تاریخی مساجد میں سہسوان کی جامع مسجد ایک امتیازی مقام رکھتی ہے۔

پورا ضلع بدایوں تاریخی آثار سے بھرا پڑا ہے۔ نئے حقائق کی دریافت کی ضرورت ہے۔ موجودہ حقائق پر نظر ثانی کی ضرورت ہے اور سب سے بڑھ کر آثار کو محفوظ کرنے کی ضرورت ہے۔ آثار و کتبات، سکجات وغیرہ کا شمار تاریخ کے مصادر میں کیا جاتا ہے۔ ان کو محفوظ کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ کام غیر سرکاری سطح پر بھی ہو سکتا ہے۔ ضرورت صرف مناسب توجہ اور دلی محسوس کی ہے۔ مقامی اہل علم یہ کام زیادہ سہولت اور بہتر طور پر کر سکتے ہیں۔

دارالمصنفین کی کتابیں درج ذیل پتوں پر

دستیاب ہیں

۱۔ مرکزی مکتبہ اسلامی: 22/7/3121 چھتہ بازار۔ حیدرآباد ۲

۲۔ مکتبہ شاداب بک سیلرس: ۱۱-۵-۱۳۸، ریڈیل۔ حیدرآباد

۳۔ حکیم بک ڈپو: خاص بازار تھری گیٹ احمدآباد-۱

۴۔ بلال بک ڈپو: ندی گیٹ، کرولی، راجستھان۔

اردو کی حمدیہ شاعری کا جائزہ

از جناب محمد اسماعیل آزاد صاحب نقیہ پوری

(۳)

اردو حمد مختلف اصناف و ہئیات میں ملتی ہے۔ اصناف و ہئیات کا یہ تنوع اردو زبان کے آغاز ہی سے دیکھنے کو ملتا ہے۔ جس دور میں جو صنف یا ہئیت رائج رہی حمد نے اپنے لئے وہی جامہ اختیار کر لیا۔ وہ دوسرے، سوہا، مثنوی، قصیدہ، غزل، آزاد نظم، رباعی، رباعی، ترجیع بند، ترکیب بن، غرضیکہ تقریباً سبھی مرد و جد اصناف و ہئیات میں ملتی ہے۔ اس طور پر اس میں صنفی اور ہئیتی اعتبار سے بھی کافی وسعت ہے۔

اردو حمد نے قومی، ملکی اور تمدنی زندگی کو اوپر اٹھانے کی جو بیش بہا خدمات انجام دی ہیں اس کی مثال کسی دوسری صنف سخن میں نہیں ملتی۔ ایک زمانہ میں لکھنؤ کی شاعری نے حیا سوزی کو اس حد تک بڑھا دیا کہ ہوسناکی، عشق کا برملا اظہار، فقرہ بازی، غریانیت وغیرہ اس دور کی تہذیب کے ضروری اجزاء بن گئے تھے۔ ایسی داستانیں اور ایسی مثنویاں لکھی گئیں جو اس تہذیب کی نمایندگی کر رہی تھیں۔

خواجہ میر درد کے بھائی میر اثر نے مثنوی ”خواب و خیال“ لکھی جو زبان و بیان کے اعتبار سے سلیس اور شگفتہ ہے۔ مگر یہاں وصل میں وہ بھی کھل کھیلے ہیں اور رکاکت نے اس کی خوبصورتی کو گھن گادیا ہے۔ لیکن ان مثنویوں میں بھی یہاں حمد کافی متین اور سنجیدہ ہے۔ مرزا شوق نے

زہر عشق کی ہیر و مین کی دو شیرازی خوب چٹا رہے لے لے کر بیان کی ہے لیکن جہاں کہیں تمہید و تمجید کا موقع آیا ہے ان کا قلم چانک سنجیدہ اور مہذب ہو گیا ہے۔ اللہ رب العزت کی ثنا خوانی کے موقع پر شاعر اپنی بدنام روزگار مثنوی ”بہار عشق“ میں ایک صوفی صافی اللہ والا منش دکھائی پڑتا ہے۔ ملاحظہ ہو:

سب یہ دنیا سرائے فنا ہے
عشق معبود جاودانی ہے
کہتے ہیں صوفیان صاف دل
کہ ہے عشق خدا بہت مشکل
کوئی الفت نہ ہے وفا سے کرے
عشق کرنا ہے تو خدا سے کرے
چار دن کی یہ زندگی کافی ہے
جو ہے اس کے سوا وہ فنا ہے
ہے وہ مستجمع جمیع صفات
لائق سجدہ ہے اسی کی ذات
وہی اول میں ہے وہی آخر
وہی باطن میں ہے وہی ظاہر
کون سی جا ہے جس جگہ وہ نہیں
چاہے ہے نگاہ وحدت میں
لکھتے ہیں صوفیان با تو قیر
عشق اللہ ہے عجب اکیر
جس کو اس در تلک رسائی ہے
دین و دنیا کی بادشاہی ہے
مثل سیاب دل کی ہے تاثیر
خاک ہو جائے تب بے اکیر
دنیا کہتے ہیں جس کو پردا ہے
باقی اللہ کے سوا کیا ہے
منکشف اس کی کیا حقیقت ہو
وہی دیکھے جسے بصیرت ہو

پردے اٹھ جائیں جب جدائی کر

حال اس دم کھلیں خدائی کے

اسی لکھنؤ میں میرافیس، مرزا دبیر، مولوی عمن کا کوردی اور امیر مینائی نے غزلیں

شاعری سے اصلاح معاشرت کا کام لیا۔ میرا نیس اور مرزا دبیر نے مراثنی کر بلا لکھ کر اور مولوی محسن اور امیر مینائی نے حمد الہی اور نعت رسولؐ کہہ کر اخلاق کو مہذب کرنے کے کردار کو بلند کرنے اور نوال پذیر معاشرے کو اوپر اٹھانے کی عظیم خدمت انجام دی۔ اس طور پر حمد نے معاشرے افراد اور اردو شاعری کو تعزیدت سے بچا لیا۔

حمدیہ شاعری نے اردو ادب کو وقار، سنجیدگی اور حفظ مراتب کا درس دیا۔ حمدیہ ذخائر نے اردو ادب کو بہت ساری وہ تلیحات دیں جو کسی دوسرے ذریعہ سے حاصل نہ ہو سکتی تھیں۔ اردو حمد نے شعراء کو دل و دماغ سے کام کرنا سکھایا، حمد میں ذہن و قلب دونوں کی ضرورت پڑتی ہے، کیونکہ تنہا ذہن شعریت کے لئے سم قاتل ہے اور تنہا قلب اعتدال کے لئے مہلک۔

شاعری، ادب اور فنون لطیفہ کی سب سے لطیف و نفیس قسم ہے جو انسانوں میں خواہ وہ کوئی زبان بولتے ہوں بالکل نظری طور پر اتفاقاً پیدا ہو جاتی ہے۔ شاعری انسانی جذبات و احساسات کے اظہار کا نام ہے۔ شاعر کے لئے صرف وزن کافی نہیں ہے۔ شاعر اگر سرور اور جذباتی کیفیت کا الفاظ کی مدد سے اظہار شاعری کا نام ہے۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عبداللہ بن رواحہ سے دریافت کیا کہ شاعری کی حقیقت کیا ہے؟ حضرت عبداللہ بن رواحہ نے جواباً عرض کیا ”شئی یختلج فی صدی قینطق بلسانی“ کوئی چیز ہے جو میرے سینہ میں اختلاج پیدا کرتی ہے اور اس کے ثمرے میں زبان بولنے لگتی ہے۔

دوسرے فنون لطیفہ مصوری، موسیقی اور رقص کے اظہار کے لئے مختلف آلات سے کام لینا پڑتا ہے۔ اسی طرح شاعری کا آلہ زبان ہے اور پھر الفاظ کی با معنی ترکیب سے خیال کی شمع روشن ہو جاتی ہے۔ فکر و خیال کے بغیر شاعری بے مزہ لگتی ہے لیکن شاعری میں

غذائیت اور مزہ اس طرح پوشیدہ ہونا چاہیے کہ اس سے لذت کام و دہن کے ساتھ ذہنی و فکری صحت بھی حاصل ہوتی رہے۔ یہی وجہ ہے کہ شاعری براہ راست یہاں سے احتراز کرتی ہے۔ جذبہ احساس اور خیال کی زیریں لہریں شاعری کی جان ہیں۔ مشہور فرانسیسی ادیب ژال پال سائر کی زبان میں:

”شاعری کا ہر لفظ ایک عالم صغیر ہوتا ہے اور اپنے جہاں نما آئینہ میں وہ آسمان وزمین اور زندگی کی عکاسی اور عالم اشیا کی ایک شئی بن جاتا ہے۔ جب شاعر اس طرح کے چند عالم صغیر ایک جگہ جمع کرتا ہے تو وہ محض ایک نئی ترکیب ہی وضع نہیں کرتا بلکہ ایک نئی چیز تخلیق کرتا ہے۔“

ریزی بریمان نے اپنے مضمون ”خالص شاعری“ میں شاعری کو اس کیفیت سے تعبیر

کیا ہے جو مراتب کی کیفیت کے مماثل ہے اور جو صوفیوں کا محبوب شغل ہے۔ یعنی ایک مکمل سکون جو ہم سے اس سے زیادہ کوئی تقاضا نہیں کرتا کہ ہم اپنے آپ کو کسی برتر اور عظیم مہتی کے سپرد کر دیں۔ شاعری ایک باطنی یاد ایک بھاری بھر کم روحانی تجربہ ہے اور جیسا کہ وزڈور کتا ہے ایک مقدس حرارت ہے یا جیسا کہ کیٹس کہتا ہے دل کے اوپر احساس جدیدیت کا بارگراں ہے یہ احساس شاعر کو کشاں کشاں اپنے مبدع و منبع کی طرف لے جا کر ایک مافوق البشر ذات کی حدود میں پہونچا دیتا ہے۔

ابن رشیق نے ایک اچھے شعر کی توضیح اس طرح کی ہے:

اذا قیل اطمع الناس طراً واذا ریم العجز المعجزینا

لے ژال پال سائر شاعر اور زبان مطبوعہ مجلہ نئی قدریں۔ رانچی یونیورسٹی لے ریزی بریمان، خالص شاعری ترتیب ڈاکٹر وہاب اشرف نئی قدریں۔

یعنی جب پڑھا جائے تو ہر شخص کو یہی خیال ہو کہ وہ بھی ایسا کہہ سکتا ہے لیکن جب ویسا کہنے کا ارادہ کیا جائے تو معجز بیان بھی عاجز ہو جائے۔

مشہور نعت گو صحابی حضرت حسان بن ثابتؓ نے اچھے شعر کی تعریف یوں کی ہے:

وان احسن بیت انت قائلہ بیت یقال اذا انشدته صدقا

یعنی سب سے بہتر شعر جو تم کہہ سکتے ہو وہ ہے کہ جب پڑھا جائے تو لوگ کہہ اٹھیں

کہ سچ کہا ہے

مسعود حسن رضوی ادیب کا نظریہ ہے کہ مودوں اور باتوں کا کلام کو شعر کہتے ہیں یہ

پندت برج نرائن چکست نے شاعری کی تعریف اس طرح کی ہے۔

شاعری وہ جادو یا عجاز ہے جس کا کہ شہر یہ ہے کہ انسان کے خیالات و احساسات

اکے دلی جذبات کے سانچے میں ڈھل کر زبان سے نکلتے ہیں اور ایک عالم تصویر پیدا

کر دیتے ہیں جگہ

فن شاعری اور شعر کی ماہیت و حقیقت کی بابت مغربی و مشرقی ناقدین کی محولہ بالا

آرا کی روشنی میں یہ بات بالکل واضح ہو جاتی ہے کہ ہر زبان کی شاعری کا سوتا شاعر کے

دل سے پھوٹتا ہے اور شعر دلی جذبات و احساسات کے اظہار کا نام ہے۔ ایک شاعر نے

بالکل درست کہا ہے:

شاعری کیا ہے دلی جذبات کا اظہار ہے دل اگر بیکار ہے تو شاعری بیکار ہے

شعر و شاعری کے اس عمومی فنی جائزے اور تناظر میں جب ہم اردو کی حمید شاعری پر

سے ڈاکٹر محمد اسماعیل آزاد فچپوری بدیع و بیان ص ۶۷ دوسرا ادیشن ۱۷ مسعود حسن رضوی ادیب

ہمارا شاعری ص ۲۷۷ مضامین چکست ص ۶۸۔

نگاہ ڈالتے ہیں تو بلا داؤد سے لے کر پروفیسر ولی الحق انصاری تک تاروں کی ایک کہکشاں نظر

آتی ہے جس میں فکر و فن کی دھیمی اور تیز روشنی ہے۔ میر اور فانی کی شاعری کا خستہ اور دھیمہ لہجہ ٹوٹے

ہوئے دل کا آواز ہے تو غالب کہے با کا نہ انداز فکر انگیز۔ اقبال کا بلند آہنگ پیغمبرانہ شان ہے

تو ولی الحق کا نغمہ ایک شکستہ دل کی التجا۔ درحقیقت اردو کی حمید شاعری اتنی عظیم ہے کہ اسے

کسی زبان کی شاعری کے مقابلے میں باسانی رکھا جاسکتا ہے۔

ما قبل میں شعر و شاعری، صنف و ہیئت اور حمد نگار شعر کی بابت جو کچھ بھی عرض کیا گیا

ہے اس کی بنیاد پر یہ بات بلا خوف تردد یہ کہی جاسکتی ہے کہ حمد اردو شاعری کی ایک اہم موضوعی

صنف سخن ہے لیکن اردو کی حمید شاعری پر ابھی تک کوئی تحقیقی کام نہیں ہوا۔ اسی لئے نقادان

ادب نے ابھی تک اس کو باضابطہ صنف سخن نہیں مانا ہے مگر مواد اور موضوع کے اعتبار سے

اگر اصناف کی تقسیم مانی جائے تو حمد بھی یقیناً ایک صنف سخن قرار پائے گی۔ حقیقت تو یہ ہے

کہ حمد جیسی اہم اور مقبول شاعری کو اصناف سخن میں شامل نہ کرنا صریح حق تلفی ہے۔ نقادان ادب

نے اس صنف پر جو اس کا حق تھا خاطر خواہ توجہ نہیں دی۔ اغلباً اس کی وجہ ہمارے ناقدین کی

انتہا پسندی ہے۔ ملٹن کی فردوس گم شدہ کا مذہب سے زبردست تعلق ہے اور بغیر بائبل کے

عمیق مطالعہ کے ”فردوس گم شدہ“ کو کا حقہ نہیں سمجھا جاسکتا لیکن اس کے باوجود فردوس

گم شدہ ”انگریزی ادب کا ایک گرانمایہ وقیع شہ پارہ ہے۔

ہمارے قدیم نقاد صنف اور ہیئت کے تعین میں کافی ژولیدہ ذہن نظر آتے ہیں۔

بعض اقسام شعری مثلاً قصیدہ غزل اور نظم کی صنفی شناخت موضوع اور ہیئت دونوں

لے راقم کی زیر نگرانی محترم عزیز می محمد اظہار سلمہ ایک تحقیقی مقالہ برائے پی ایچ ڈی اردو میں

حمد نگاری کی روایت پر لکھ رہے ہیں۔

وسلوں سے ہوتی ہے اور بعض اصناف جیسے مثنوی، رباعی، ترکیب بند وغیرہ صرف شعری ہئیتیں ہیں۔ صنف اور ہئیت کی حد بندیاں قدما کے سامنے واضح نہ تھیں۔ اس بارے میں ڈاکٹر شکیلہ خاتون نے اپنے مقالہ "اردو نعت کا صنفی و ہئیتی مطالعہ" میں درست لکھا ہے کہ "اردو شاعری میں اصناف کی مروجہ درجہ بندی کے باعث نہ تو صنف کا تصور واضح ہو پاتا ہے اور نہ ہئیت کا۔ کسی صنف کے ساتھ محض اس کی ہئیت چپک گئی ہے۔ مثلاً مثنوی کسی کے ساتھ موضوع اور صنف دونوں وابستہ ہیں مثلاً قصیدہ۔ اور کسی کی بنیاد صرف موضوع پر ہے مثلاً مرثیہ۔ مرثیے مختلف ہئیتوں میں لکھے گئے ہیں مثلاً غزل، دوبیتی اور مسدس وغیرہ۔ انیس و دبیر کے مرثیے مسدس میں ہیں۔ غالب نے عارف کا مرثیہ غزل میں لکھا ہے۔ حالی نے مرثیہ غالب ترکیب بند میں لکھا ہے۔ ہئیت پرستی کا رجحان بھی معاملہ کو بگاڑنے میں کچھ کم ذمہ دار نہیں ہے۔ مسدس کی ہئیت کے علاوہ ہئیتوں میں بھی مرثیے لکھے گئے ہیں۔ مثلاً غالب کا مرثیہ عارف غالب کے دیوان میں غزلوں کے ساتھ مشمول ہے۔ دیوان حالی میں مرثیہ غالب پر ترکیب بند کا عنوان چسپاں ہے۔ اقبال کا مرثیہ "والدہ مرحومہ کی یاد میں" مثنوی پر ترتیب دیے جانے والے مقالوں میں مثنوی کی فہرست میں شامل ہے۔

اردو شاعری کی تین اہم اصناف مرثیہ، نعت اور حمد کی صنفی شناخت خالص طور پر موضوع پر مبنی ہے۔ جہاں تک مرثیوں کا تعلق ہے انیس و دبیر کے مرثیوں کی غیر معمولی مقبولیت کی وجہ سے بڑی حد تک مسدس کی ہئیت اس کی پہچان بن گئی ہے لیکن شعرائے حمد نے مختلف شعری ہئیتیں اختیار کیں۔ غزل، قصیدہ، رباعی، قطعہ اور نظم کی مختلف و متنوع ہئیتوں میں ڈاکٹر شکیلہ خاتون: "اردو نعت کا صنفی و ہئیتی مطالعہ" ص ۲۳ (غیر مطبوعہ تحقیقی مقالہ) یہ تحقیقی مقالہ

راقمہ کی فکرائی میں قلم بند کیا گیا ہے۔ آزاد

حمد کے اشعار سے اردو شاعری کو بالائے مال کیا اور اردو کا کوئی بڑا شاعر نہیں ہے جس نے اس صنف میں طبع آزمائی نہ کی ہو۔

حمد کے اس صنفی تعین کے بعد جب ہم حمد کے شعری محاسن پر نگاہ ڈالتے ہیں تو اس میں علم معانی و بیان و بدیع کے تمام محاسن پائے جاتے ہیں جو کسی بھی ادب پارے کے فنی محاسن کے لئے لازم ہو سکتے ہیں یا اس کے حق میں اضافہ کا باعث بنتے ہیں۔

حمد نگاری۔ کہ محرمات میں تصور الہی اور خوف الہی کو مرکزی حیثیت حاصل ہے۔ حقیقت یہ دونوں جذبات انسان کو بڑی قوت بخشتے ہیں۔ اللہ پاک نے کلام پاک میں واضح طور پر اعلان فرمایا ہے کہ "الابذکر اللہ تطمئن القلوب" یعنی اللہ پاک کے ذکر خیر سے دلوں کو سکون اور اطمینان حاصل ہوتا ہے۔ ایک اللہ کا خوف لاکھوں کروڑوں شخصیتوں کے خوف سے نجات دیتا ہے۔ اللہ پاک کا خوف ہی انسان کو برائیوں سے روکتا ہے اور حیوانیت سے اوپر اٹھا کر اس میں آدمیت اور انسانیت کے گراں بہا جواہر کی تخم ریزی کرتا ہے اور اس کو وہ علوی مقام عطا کرتا ہے جو فرشتوں کے لئے بھی باعث رشک ہے اور جہاں اللہ پاک فرشتوں کو حکم دیتا ہے کہ یہ جسدِ فحاک اتنا بلند و بالا اور عظیم و فخم ہے کہ تم اس کو سجدہ کرو۔ درحقیقت انسان دوستی اور خدمت خلق کے عناصر صنف حمد میں بکثرت موجود ہیں، کیونکہ اسی صنف سخن نے اس بات کی اطلاع ملتی ہے کہ اللہ پاک امیروں کے محلوں میں نہیں بلکہ فقیروں کی جھونپڑوں میں ملتے ہیں۔ محاکاتی رنگ دکھانے کی جتنی گنجائش حمدیہ ادب میں ہے اتنی گنجائش شاید ادب کی کسی دوسری صنف میں نہیں ہے۔ الفاظ کے انتخاب، ترکیب کے دروبست، موضوع کے توالی اور اظہار کے رکھ رکھاؤ میں جتنی ہوشیاری اس صنف میں درکار ہے اتنی کسی دوسرے ذریعہ ابلاغ میں قطعی طور پر نہیں۔ تشبیہات و استعارات اور کنایات و تلمیحات کے انتخاب

میں جو بداعت و ندرت یہاں نظر آتی ہے اتنی کہیں اوونہیں دکھائی دیتی۔

جیسا کہ پہلے عرض کیا جا چکا ہے کہ اللہ پاک نے اپنے کلام میں متعدد بار تمجید و تحمید اور تقدیس و تکبیر کا حکم دیا ہے اور ہر کام کو اپنے نام سے شروع کرنے کی تحریک دی۔ نبی رحمتؐ محبوب رب العالمین نے ہر اس اہم کام کو ابتر، ناقص اور ادھورا بتلایا ہے جس کا آغاز حمد الہی سے نہ کیا گیا ہو۔ ان ارشادات الہی و فرامین نبویؐ کے باعث ہی حمد نگاری نے مذہبی شغل اختیار کر لیا، اسی لئے قدما کی مثنویوں کا آغاز حمد سے ہوتا تھا اور متقدمین شعر اپنے دوا دین کی ابتداء لازمی طور پر حمد سے کرتے تھے۔

حمد نگاری ذریعہ نجات سمجھی جاتی ہے اسی لئے یہ عالم گیر مقبولیت کی حامل بن گئی۔ حمد صوفیائے کرام کے غیر معمولی شغف اور محافل سماع سے اس کی وابستگی نے اسے قبول عام کا سند عطا کیا۔

سائنس اور ٹیکنالوجی میں انسانوں کی زبردست کامرانیوں نے اللہ پاک کا وحدانیت، اس کا قدرت، اس کی عظمت و جبروت، اس کی بہترین خلاقیت و رزاقیت، اس کی نقیۃ اللہ صناعی اور کاریگری کو روز روشن کی طرح واضح کر دیا۔ کلام پاک میں اللہ تعالیٰ نے آج سے چودہ سو سال پیشتر جبکہ سائنس اور ٹیکنالوجی کی زبردست قوت کا احساس بنی نوع انسان کو نہ تھا، فرمایا تھا ”خلقنا کل شیء بقدر“ (ہم نے ہر چیز کو ایک متعین انداز سے پیدا کیا) آج اس آیت کا مکمل توضیح کمپیوٹر اور کلوننگ نے کر دی ہے۔ اللہ پاک نے فرمایا تھا ”یوسف تذکرت اخبارہا“ (جس دن زمین اپنے اوپر ہونے والے واقعات کی خبریں بتلائے گی) آج اس آیت کی تفسیر اکثر انک میڈیا نے روز روشن کی طرح ویدیکریٹ اور ٹیپ ریکارڈ کے ذریعہ سمجھا دی ہے۔ اللہ پاک نے اپنے کو رب المشارق والمغرب

یعنی بہت سے مشرقوں اور بہت سے مغربوں کا پالنا رکھتا تھا۔ آج نئی نئی دنیاؤں اور نئے نئے آفاق کے انکشافات نے فرمان الہی پر ہر صداقت چسپاں کر دی ہے۔

حمد نگاری فی الواقع عالمی اصناف کی سب سے مفید اور کارآمد صنف سخن ہے۔ اگر تصور الہی ہو تو یہی سائنس اور ٹیکنالوجی جو انسان کے لئے راحت رسا ہے چشمِ زدن میں ضرر رساں بلکہ موجب ہلاکت اور باعث فنا بن جائے جیسا کہ دوسری جنگ عظیم کے درمیان دنیا نے دیکھا اور جس کے مضر اور ہلک اثرات ۵۳ سالوں کے بعد آج بھی نظر آرہے ہیں۔

اردو حمد کے شعری محاسن کا جب ہم ایک جائزہ لیتے ہیں تو یہ بات بہت نمایاں نظر آتی ہے کہ اردو حمد میں فکر و فن کی وہ ساری خوبیاں بدرجہ اتم موجود ہیں جو اردو شاعری کی کسی بھی صنف کا طرہ امتیاز ہو سکتی ہیں۔ فن کی عظمت کے ساتھ ساتھ موضوع کی عظمت بھی ضروری ہے اور حمد کے موضوع میں جو عظمت، جلالت، قنات، جبروت اور عقیدت و محبت، والہانہ وارفٹگی پائی جاتی ہے اس نے حمدیہ شاعری میں فکر و فن کی غیر معمولی عظمت و تاثیر پیدا کر دی ہے۔ حمدیہ شاعری روحانی اور اخلاقی مقاصد کو بھی شگین دیتی ہے۔

ما سبق کی معروضات سے یہ بات عیاں ہو جاتی ہے کہ اردو شاعری کے ہر دور میں اور اس کی ہر صنف و ہیئت میں ایسے باکمال حمد نگار شعرار نمایاں ہیں جنہوں نے بڑی عقیدت و محبت اور فنکارانہ شعور کے ساتھ حمدیہ شاعری کی ہے اور جن سے حمدیہ شاعری کے امکانات مزید روشن ہو گئے ہیں۔ جب تک کائنات اور کائنات کو ذوق نگاہی سے دیکھنے والے موجود ہیں اور جب تک منت شناسی ایک صنف محمود

گردانی جاتی رہے گی تب تک حمد نگاری کی روایت شادابی اور رعنائی کے ساتھ زندہ رہے گی۔ حمد نگاری کا مستقبل کافی روشن اور خاصا درخشاں ہے۔ سائنس اور ٹیکنالوجی میں ہونے والی تحقیقات اور اس کے نتیجہ میں سامنے آنے والے انکشافات و انکشافات نے اللہ پاک کے وجود، اس کی وحدانیت، اس کی خلّاقیت، اس کی رزاقیت اور اس کے دیگر اسمائے حسنیٰ کی حقانیت کو واضح کر دیا ہے اور حمد نگاری کے لئے نئے نئے دروازے کھول دیے ہیں۔ حمد مسائل حیات سے زبردست وابستگی رکھتی ہے اور زندگی کے تاریک سے تاریک موڑ پر شعل راہ بن کر رہنمائی کرتی ہے اسی لئے اس کی ادبی قدر و قیمت مسلم ہے اور اس کا مستقبل بہت تابناک اور روشن ہے۔

شعر الہند حصہ اول

از مولانا عبدالسلام ندوی

اس میں اردو کے شعرائے قدیم کے دور سے لے کر شعرائے جدید کے دور تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے۔

قیمت ۹۳ روپے

صفحات ۳۹۶

شعر الہند حصہ دوم

از مولانا عبدالسلام ندوی

اس میں اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی

حیثیت سے تنقید کی گئی ہے۔

قیمت ۶۵ روپے

صفحات ۳۶۲

ماہنامہ معارف کے اشاریے

از جناب حبیب الرحمن ندوی صاحب

(۲)

فہرست مضمون نگاران

صفحہ	بینہ و سال	شمارہ	جلد	مضمون	مضمون نگار	نمبر شمار
۳۲۳-۳۱۵	فروری ۱۹۱۸ء	۸	۳	ابن سینا اور ان کی شاعری	ابوالحسنات ندوی	۱
۳۸۷-۳۷۲	اپریل ۱۹۱۸ء	۹	۲	"	"	۲
۷۸-۶۶	اگست ۱۹۱۸ء	۲	۲	دین حنیف	"	۳
۱۲۳-۱۲۷	ستمبر ۱۹۱۸ء	۱	۲	"	"	۴
۲۶۶-۲۵۳	نومبر ۱۹۱۸ء	۵	۲	عبداللہ بن مبارک	"	۵
۲۰۵-۱۹۷	اکتوبر ۱۹۱۸ء	۳	۲	برق یا کربار	ابوالاعلیٰ مودودی	۶

نمبر شمار	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۷	ابوالکلام آزاد	مساجد اور غیر مسلم	۳	۱۱	مئی ۱۹۱۹ء	۵۹۲-۵۹۷
۸	"	"	۳	۱۲	جون ۱۹۱۹ء	۶۵۶-۶۶۵
۹	احسان احمد (مرزا)	پاکستانی پریس (پٹنہ) کے کھنڈرات اور قدیم ہندوؤں کے تمدن پر افسانوں کا	۲	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۱-۳۳
۱۰	"	"	۲	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳۰-۳۳
۱۱	"	"	۲	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۳۶-۳۳
۱۲	"	فنون لطیفہ	۱	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۳-۳۵
۱۳	"	"	۱	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۲۲-۱۷
۱۴	"	"	۱	۱۱	مئی ۱۹۱۹ء	۳۲-۳۶
۱۵	حمید الدین فراہی	نسب نامہ نبویؐ	۱	۶	دسمبر ۱۹۱۹ء	۳۰-۳۲
۱۶	"	"	۱	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۲۳-۱۲

نمبر شمار	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۱۷	سعید انصاری	ابن زکریا درازی (حکیم)	۱	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۳۳-۳۳
۱۸	"	ابوالفدا کے حالات خود ابوالفدا سے	۲	۱۲	جون ۱۹۱۹ء	۲۵-۳۵
۱۹	"	"	۳	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۵۳-۳۱
۲۰	"	"	۳	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۱۰۱-۹۴
۲۱	"	"	۳	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۱۶۳-۱۵۸
۲۲	"	"	۲	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۸-۳۲
۲۳	"	اردو علم الصوف پر پہلی کتاب حرف اردو	۲	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۵۱-۳۸
۲۴	"	اسعد بن زرارہؓ	۲	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۳۰-۳۷
۲۵	"	سعد بن معاذؓ	۲	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳۸-۳۱
۲۶	"	سولی پر اسلام کی سب سے پہلی لاش حضرت خبیب بن عدی	۱	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۳۱-

معارف	مہینہ و سال	شمارہ	جلد	مضمون	مضمون نگار	پر شمار
۵۳-۳۵۳	دسمبر ۱۹۱۶ء	۶	۱	فلسفہ طبی کے حیرت انگیز اکتشافات (انیسویں صدی میں)	سعید انصاری	۲۷
۳۶۲-۳۵۳	جنوری ۱۹۱۶ء	۷	۳	قرآن مجید میں بائبل کے حوالے	"	۲۸
۵۲-۴۷	اکتوبر ۱۹۱۶ء	۴	۱	اردو ہندی	شبلی (علامہ)	۲۹
۴۲-۳۱	ستمبر ۱۹۱۶ء	۳	۱	عقیدہ شاعری (ماخوذ از شعرا المعجم)	"	۳۰
۵۰-۴۴	جولائی ۱۹۱۶ء	۱	۱	ہندو مسلمانوں کا اتحاد	"	۳۱
۳۸۳-۳۷۷	جنوری ۱۹۱۶ء	۷	۳	سورۃ یوسف سے ایک واقعو کی تفسیر	صائق علی ڈاکٹر	۳۲
۴۱۴-۴۰۶	فروری ۱۹۱۶ء	۸	۳	من عرف نفسه فقد عرف ربه (معرفت)	"	۳۳
۴۲-۳۳	نومبر ۱۹۱۶ء	۵	۱	فن مطالعہ	ظفر حسین خاں (صاحبزادہ)	۳۴
۴۱-۱۷	دسمبر ۱۹۱۶ء	۶	۱	"	"	۳۵
۵۵۲-۵۴۲	اپریل ۱۹۱۶ء	۱۰	۳	اصول تعلیم	ظفر حسین خاں	۳۶

صفحات	مہینہ و سال	شمارہ	جلد	مضمون	مضمون نگار	پر شمار
۶۱۰-۶۰۱	مئی ۱۹۱۶ء	۱۱	۳	مصری کہانی	عبد الرزاق ندوی	۳۷
۱۶-۷	مارچ ۱۹۱۶ء	۹	۱	اخلاق نبوی کا ایک عظیم الشان منظر یعنی نبی کریم کے فضا اہل خلا	عبد السلام ندوی	۳۸
۳۰-۳۶	اپریل ۱۹۱۶ء	۱۰	۱	"	"	۳۹
۲۵-۱۷	اپریل ۱۹۱۶ء	۱۰	۲	اسلام اور نہرو انیت کی کشمکش روس میں	"	۴۰
۱۸-۱۴	مئی ۱۹۱۶ء	۱۱	۲	"	"	۴۱
۲۳-۱۷	جولائی ۱۹۱۶ء	۱	۳	"	"	۴۲
۵۲-۵۱۱	اپریل ۱۹۱۶ء	۱۰	۳	اسلام میں مختلف فرقوں کی نشوونما اور اسکے طلباء و اسباب	"	۴۳
۶۰۰-۵۹۳	مئی ۱۹۱۶ء	۱۱	۳	"	"	۴۴
۳۹-۳۳	اگست ۱۹۱۶ء	۲	۲	اسلامی یتیم خانے	"	۴۵
۳۷-۲۷	جون ۱۹۱۶ء	۱۲	۱	اشتر اکیت اور نو خصوصیت یعنی سوشلزم اور سوشلزم	"	۴۶

نمبر شمار	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۴۷	عبد السلام ندوی	ایک جدید فلسفہ تاریخ	۱	۹	اپریل ۱۹۱۹ء	۶ - ۳
۴۸	"	سناری مسلمان اور تعلیم عربی	۳	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۷۹ - ۳۷۰
۴۹	"	تحریرات محمود	۲	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۳۵ - ۲۶
۵۰	"	جنگ اور اخلاق یا موجودہ جنگ سے کچھ سبق	۱	۱۱	ستمبر ۱۹۱۹ء	۳۷۹ - ۳۷۰
۵۱	"	حاضر المشریقین اور سرائے خرم	۲	۱	مئی ۱۹۱۹ء	۳۱ - ۱۹
۵۲	"	حکیم قدس یعنی سجد نبویؐ	۱	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۲۵ - ۱۹
۵۳	"	"	۱	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۲۳ - ۱۷
۵۴	"	خطبات العرب	۱	۲	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۲۲ - ۱۶
۵۵	"	"	۳	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۹۳ - ۸۵
۵۶	"	"	۳	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۱۵۷ - ۱۴۸

۱۰ معارف اپریل ۱۹۱۹ء کے ص ۳۰ پر غلطی سے بالاجورہ چھپ گیا ہے۔ بلکہ تمام چھپ کر گئیں۔

نمبر شمار	مضمون نگاران	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۵۷	عبد السلام ندوی	ظلماتِ بنو امیہ اور اشاعت اسلام	۳	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۳۳۳ - ۳۲۷
۵۸	"	ظلماتِ عباسیہ اور فریضہ اشاعت اسلام	۱	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۳۲۲ - ۲۵
۵۹	"	دیوان حسرت	۱	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳۲۹ - ۳۲۸
۶۰	"	"	۱	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۳۲۸ - ۳۲۷
۶۱	"	عقل و نقل و فلسفہ لیسان	۳	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۳۲ - ۳۲۵
۶۲	"	فلسفہ لیسان	۳	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۶۹ - ۳۶۳
۶۳	"	فن تعلیم و تربیت کے کچھ اسباق	۱	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۲۹ - ۳۲۷
۶۴	"	"	۱	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۲۱ - ۳۲۰
۶۵	"	"	۱	۱۱	مئی ۱۹۱۹ء	۳۲۰ - ۳۱۹
۶۶	"	"	۲	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۳۲۲ - ۳۲۱

صفحہ نمبر	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۶۷	عبدالسلام ندوی	کیا انسان کی اجتماعی زندگی ترقی کر رہی ہے	۲	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۳۰-۳۰
۶۸	"	مسلمانانِ روم	۳	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۸۳-۷۹
۶۹	"	"	۳	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۱۳۷-۱۳۷
۷۰	"	یورپ کا جدید طریقہ تعلیم	۲	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۹-۳۹
۷۱	عبدالقادر ریشخ	مسعود سعد سلمان	۱	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۳۹-۳۷
۷۲	"	"	۱	۳	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۶۸-۳۲
۷۳	"	"	۱	۶	دسمبر ۱۹۱۹ء	۳۲-۳۱
۷۴	"	"	۲	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۳۲-۳۲
۷۵	عبدالماجد - بی۔ اے	تشکیک سے مذہب کی تائید ہوتی ہے یا مخالفت؟	۱	۳	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۳۲-۳۳
۷۶	"	سلسلہ مکالمات برکے	۲	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۲-۱۷

صفحہ نمبر	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۷۷	عبدالماجد بی۔ اے	سلسلہ مکالمات برکے	۲	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳۲-۱۷
۷۸	"	مکالمات برکے	۲	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۲۸-۱۳
۷۹	"	"	۲	۶	دسمبر ۱۹۱۹ء	۳۲-۱۷
۸۰	"	"	۲	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۲-۱۷
۸۱	"	یورپ کا فلسفہ اخلاق	۱	۶	دسمبر ۱۹۱۹ء	۱۶-۱۳
۸۲	محبوب الرحمن کلیم	خطابت	۲	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۳۲-۲۶
۸۳	"	"	۲	۱۱	مئی ۱۹۱۹ء	۳۰-۳۲
۸۴	"	علامہ جلالی اور ان کی شاعری	۳	۶	دسمبر ۱۹۱۹ء	۱۳۶-۱۳۳
۸۵	محمد اسلم حیدر انجیری	محبوب الارث یعنی یتیم پوتوں کی وراثت کا مسئلہ	۳	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۳۰-۲۵
۸۶	"	"	۳	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۱۰۷-۱۰۷

نمبر شمار	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۸۷	محمد رشید الدین صدیقی (دہلی)	تقویت دماغ	۳	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳۶۵-۳۶۱
۸۸	محمد سعید انصاری	اہم تقدیم کے علوم و فنون	۳	۱۲	جون ۱۹۱۹ء	۶۵۵-۶۶۲
۸۹	"	فن منطق کی مختصر تاریخ	۱	۷	جنوری ۱۹۱۹ء	۳۳-۳۳
۹۰	"	"	۱	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۱۹-۲۳
۹۱	"	"	۲	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۲۳-۳۳
۹۲	"	نقد و العرب قبل الاسلام	۳	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۲۳۳-۲۵۳
۹۳	محمد فاروق	عرب ایک مستشرق کی نظریں	۳	۸	فروری ۱۹۱۹ء	۳۳۳-۳۲۵
۹۴	محمد یونس نونگی علی	مقدمہ روح الامت	۲	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۳-۱۶
۹۵	"	"	۲	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۶-۱۶
۹۶	سعید الدین ندوی (دہلی)	اسلام میں غلامی کا منظر ایک اور شہیر کی لاش حضرت امام غلامی علیہ السلام	۱	۱۲	جون ۱۹۱۹ء	۳۸-۳۳
۹۷	"	دای شرب حضرت مصعب بن عمیرؓ	۱	۹	مارچ ۱۹۱۹ء	۲۸-۳۹

نمبر شمار	مضمون نگار	مضمون	جلد	شمارہ	مہینہ و سال	صفحات
۹۸	سعید الدین ندوی (دہلی)	رسم خط کی اجمالی تاریخ	۱	۱	جولائی ۱۹۱۹ء	۲۶-۳۶
۹۹	"	صحافت یا جرنلزم یعنی اخبار نویسی	۲	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۳۰-۵۰
۱۰۰	"	"	۲	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۳۶-۳۷
۱۰۱	"	"	۲	۴	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۳۳-۳۲
۱۰۲	"	عربی رسم الخط	۱	۴	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۳۹-۳۶
۱۰۳	سعید الدین حسن (دہلی)	حالی و شبلی کی معاہدہ چشمک	۲	۵	نومبر ۱۹۱۹ء	۳۱-۳۷
۱۰۴	محمدی حسن افادی	شبلی سوسائٹی	۳	۱۰	اپریل ۱۹۱۹ء	۵۲۲-۵۳۱
۱۰۵	"	"	۲	۱۲	جون ۱۹۱۹ء	۱۶-۳۲
۱۰۶	نواب علی (سید پروفسر)	انسان اور مذہب	۳	۳	اکتوبر ۱۹۱۹ء	۱۸۵-۱۸۸
۱۰۷	"	داستان آفرینش	۱	۲	اگست ۱۹۱۹ء	۲۶-۳۶
۱۰۸	"	"	۱	۳	ستمبر ۱۹۱۹ء	۲۲-۳۰

اخبار علیہ

ریاست کشمیر کی موجودہ بد امنی اور قتل و غارت گری کے واقعات ہر درد مند دل کے لئے باعثِ قلق و اضطراب ہیں، ماضی میں یہ نہایت خوبصورت خطہ ارض رواداری اور قومی یکجہتی کا گوارہ تھا، اس کی تہذیب و ثقافت کی دلکشی میں حضرات صوفیہ کی بابرکت تبلیغی و اصلاحی مساعی اور شعرائے کشمیر کی زمزمہ سنجیوں نے اور اضافہ کیا تھا، موجودہ سیاسی نشیب و فراز نے گو داری کا رنگ داہنگ کر دیا ہے تاہم بعض حوصلہ مند اب بھی اس کی علمی و تعلیمی روایات کی جوت جگائے ہوئے ہیں۔ جناب عبدالرحمن کوندو نے گزشتہ دنوں اپنے ادارے جموں اینڈ کشمیر اسلامک ریسرچ انسٹیٹیوٹ کا جو تعارف ارسال کیا اس سے معلوم ہوا کہ ابھی ابتدائی مرحلے میں ہونے کے باوجود یہ ادارہ علم کو فروغ دینا چاہتا ہے کشمیر کے اہم علمی مخطوطات و نوادر کا تحفظ اس کا خاص مقصد ہے۔ امید ہے کوئٹہ صاحب کی رہنمائی میں یہ ادارہ ترقی کرے گا۔

کو سو وہ قطعہ ارض ہے جہاں خونِ مسلم کی ارضانی اور غیروں کی عیاری کا مشاہدہ آج سارا عالم کر رہا ہے، ابھی بوسنیا کا غم تازہ تھا کہ اس کے پڑوس میں جزیرہ نماے بلقان کی یہ مسلم ریاست ظلم و ستم کی داستان کا نیا عنوان بن گئی ہے، قریباً چھ سات سو سال پہلے خلیفہ عثمانی مراد اول کے زمانہ میں ترکی سپہ سالار لالہ شاہین کی حوصلہ مند یوں کی بدولت یہ سارا علاقہ پرچمِ اسلام کے سایے میں آیا تھا، ۱۹۹۲ء میں جون کے مہینہ میں اسی کسو و دیا کسو و کے میدان میں ستر سالہ سلطان مراد نے مسیحی اتحادی فوجوں کا شیرازہ اس طرح منتشر کیا تھا کہ

پھر پانچ سو برس تک ان کو ترکوں سے مقابلہ کرنے کی جرأت نہ ہوئی، لیکن خلافتِ اسلامیہ کے زوال نے کرگسانِ یورپ کو نئے بال و پردے جس کا مشاہدہ موجودہ کشت و خون سے کیا جاسکتا ہے، البانیہ اور بوسنیا کی طرح کو سو و کے متعلق بھی معلومات کم تھے، لندن کے معاصر رسالہ امپیکٹ کے ایک تبصرہ سے اس موضوع پر ایک پُر اثر معلومات کتاب کو سو و اے شارٹ ہسٹری کا علم ہوا، اس کے مصنف برطانیہ کے معروف اہل قلم اور صحافی ٹوئٹل میلکم وہی ہیں جنہوں نے ۱۹۹۳ء میں بوسنیا پر اسی قسم کی ایک کتاب سپر دقلم لکھی۔

کو سو و کی یہ تاریخ غیر معمولی تحقیق اور علمی کدوکاوش کا نتیجہ ہے جس میں اصل مقامی زبانوں کی سینکڑوں تاریخی دستاویزوں سے استفادے کے علاوہ معروفی انداز اختیار کیا گیا ہے، فاضل مبصر کا خیال ہے کہ شاید یہی خوبی سربوں کے لئے وجہ ناراضی بن گئی جنہوں نے اپنی جارحیت اور مظالم کی پردہ پوشی کے لئے دروغ گوئی کا طومار باندھ رکھا ہے، کتاب دو حصوں یعنی ماضی اور حال میں منقسم ہے، مصنف کے خیال میں اس خطہ کا نسلی و مذہبی تصادم و تنازعہ صدیوں سے جاری ہے مگر موجودہ کو سو و کا قضیہ انیسویں صدی کے ربعِ اخیر میں اس وقت شروع ہوا جب یونانی آرتھوڈوکس سربوں اور البانوی مسلمانوں میں نسلی اور مذہبی منافرت کے شعلے تیز ہوئے کو سو و کے ماضی کے ذکر میں برطانوی مصنف نے یہ اعتراف حقیقت کیا ہے کہ عثمانی خلفاء کا دورِ خیر و برکت اور امن و سلامتی سے معمور تھا، کلیساؤں کو مکمل مذہبی آزادی حاصل تھی، مسیحی اور یہودی دونوں قوموں کو اپنے قوانین کے نفاذ اور عدالتوں کے قیام کی اجازت تھی، زور و جبر سے مسلمان بنانے کی مثالیں شاذ ہی ملتی ہیں، یہ تجربہ بھی لائقِ ذکر ہے کہ عہدِ خلافت کے آخر میں جب ترکان عثمانی نے سپر وئی مغرب میں جدید اصلاحات کو ترجیح دے کر یورپ کو اپنا نمونہ بنایا تو اس کی رواداری کی روایات میں بھی کمی آگئی، پھر ترکی کی شکست و ریخت کے نتیجہ میں یہ بلقانی

ریاست یوگوسلاویہ میں شامل کر دی گئی۔ اس کے سابق سرب صدر ٹیٹو نے گو معتدل رویہ اپنارکھا تھا تاہم ان کی اقتصادی اور سیاسی منصوبہ بندی کی ناکامی کی وجہ سے یوگوسلاویہ کی قیادت میلوشوویچ جیسے سفاک کے ہاتھوں میں آگئی، سلطان مراد اول پر قاتلانہ حملہ کرنے والا بھی اسی کا ہم نام میلوشوویچ تھا جو اپنے کیف کر دار کو اسی وقت پہنچ گیا تھا، اب میلوشوویچ کے لیے کسی لالہ شاہین کی منتظر ہے نگاہ۔

نسلی اور طبقاتی کشمکش کی ایک مثال ہندوستان میں دلت جدوجہد بھی ہے، دلتوں کی سیاسی اور سماجی بیداری کا غلغلہ روز افزوں ہے، اب تاریخ و ادب میں بھی یہ رجحان سراپت کرتا نظر آتا ہے، چنانچہ گزشتہ دنوں دہلی میں پہلی بار دلت طبقہ کے تاریخ نویسوں کا اجتماع ہوا، اس دلت ہسٹری کانگریس میں سرکردہ سیاسی شخصیتوں کے علاوہ مشہور ناول نگار اروندھتی رائے بھی شامل ہوئیں، لیکن کانگریس پر یہ خیال چھایا رہا کہ دلتوں کو اپنی تاریخ خود مرتب کرنا اور مسلط کردہ اس تاریخ کو رد کرنا چاہیے جس میں دلتوں کو ہندوؤں کا تابع غلام بنا کر پیش کیا گیا ہے، اس کانگریس کے خاص مندرجہ ذیل معروف تاریخ نگار سوین کے بسوا اس تھے جنہوں نے ایجنڈے کے خلاصہ میں کہا کہ اب تک بیرونی ہندوستانیوں نے اصل ہندوستانیوں یعنی دلتوں کی تاریخ لکھی، اب یہ افسانہ ہم خود سننا چاہتے ہیں۔ بسوا اس قریب آٹھ کتابوں کے مصنف اور برہمنیت دشمنی کے لیے مشہور ہیں، کانفرنس میں عثمانیہ یونیورسٹی کے کچیا الیا بھی شامل تھے، جن کی کتاب 'دہائی آئی ریم ناٹ اے ہندو' کو ادھر ٹری شہرت و اہمیت حاصل ہوئی ہے، ان کے خیال میں دلتوں کی تاریخ نگاری اس لیے ضروری ہے کہ اب تک کوئی بھی ہندوستانی مورخ غیر جانبدار نہیں نظر آیا، پس ذاتی تجربات کی بنیاد پر فطری تاریخ ORGANIC HISTORY لکھنا ضروری ہے، ان کا لہجہ

اس اظہار میں بڑا تلخ ہو گیا کہ قومی مورخ گاؤں جاتے ہیں اور اعلیٰ ذات کے لوگوں کے گھر قیام کر کے ہندوستانی دیہات کی تاریخ کی ترجمانی کا فریضہ انجام دینے لگے ہیں، جھونپڑیوں میں جا کر لکھنے والا ہی معتبر و صادق ہو سکتا ہے، لیکن اس اجتماع میں چند آوازیں مختلف بھی تھیں مثلاً جواہر لال یونیورسٹی کے پروفیسر نند ورام اور مشہور مورخ کے این پانیکر کا خیال تھا کہ انتہا پسندانہ جذبات کے عمل دخل سے دلتوں کی متنوع شناخت نظر انداز بھی ہو سکتی ہے عام دھار سے ہمارے کردار اپنے مظالم و شدائد کو کیسے سمجھ سکتا ہے ایسی جذباتی کوششوں کا انجام خود شکستگی ہے، نند ورام کی نظر میں اب تک مجموعی ہندوستانی سرمایہ تاریخ کو محض ریاکاری اور کار عبث قرار دینا اور تمام مورخوں کو برہمنی ذہنیت کا حامل قرار دینا زیادتی ہے، کسی علمی و تاریخی مسئلہ کو سیاسی رنگ دینا مناسب نہیں، بہر حال اس نئے طرز فکر میں مستقبل کی تاریخ نویسی کے لیے دلچسپ امکانات نظر آتے ہیں۔

تاریخ کے موضوع پر ایک اور دلچسپ کتاب 'دی ہسٹری آف ہندو' دی ساگا آف ڈیفینس (تاریخ ہندو ان شکستوں کی داستان) کا ذکر اخبار ہندو میں نظر سے گزرا، ڈاکٹر سریندر کمار شرما کی اس کتاب کے متعلق لکھا گیا کہ انہوں نے ہندو طرز حیات پر سخت تنقید کرتے ہوئے اس کو ہندوستانی معاشرہ کے لیے ضرور رساں بتایا ہے، ان کی نظر میں بھی ہندو مت کے زوال اور صدیوں تک متواتر غلامی کا سبب ہے، اس سے وہ شکست و ریخت سے دوچار ہوا اور ہندو دھرم کی غلطیاں ہی اس کے زوال کی بنیاد ثابت ہوئیں۔ موجودہ دور میں عام رجحان ہندو مذہب کو مزین و مجلی کر کے پیش کرنے کا ہے، انہوں نے اس کے برخلاف یہ کتاب لکھ کر بقول خود ایک ناپسندیدہ عمل کا ارتکاب کیا ہے، لیکن ان کو ہندو مذہبی راہنماؤں کی اس ناپسندیدگی کا فکر نہیں جن کو وہ زمانہ کے تغیر و تبدل سے نا آشنا قرار

دیتے ہیں کیوں کہ ان کی نظر میں کتاب ہندو مخالفت نہیں ہے، مقصد صرف یہ ہے کہ تنقید و احتساب سے گزر کر ماضی کی غلطیوں سے سبق حاصل کیا جائے۔

اپنی اپنی شناخت کی تلاش میں سرگرداں ہندوستانیوں کی ان کاوشوں سے دور مغرب کے سائنس دان عالم افلاک کی پیمائش میں حیران و پریشان ہیں، چنانچہ نیو میکسیکو کی ایک دور دراز رصدگاہ میں اب تک کی سب سے بڑی مہم اس مقصد کے لیے شروع کی گئی ہے، "ملین ڈالر کے صرفہ والی اس مہم کا نام - SLOAN DIGITAL SKY SURVEY - رکھا گیا، اس کے لیے بڑا اور پیچیدہ کیمرا بھی تیار کر لیا گیا ہے جو کائنات کے معائنہ کے لیے سابقہ کسی بھی کوشش کے مقابلہ میں چالیس گنا بڑا ہے، یہ کیمرا بیک وقت تین جہتوں سے اور پانچ رنگوں کی تصویریں حاصل کرے گا، اس پیمائش کی تکمیل کے بعد عالم افلاک کا ایسا اطلس بھی تیار کیا جائے گا جو موجودہ نقشوں اور جدولوں سے سو گنا واضح و صاف ہوگا، اس میں ۱۰۰ ملین کہکشاؤں کی تعیین ہوگی، ان تصاویر کو اس طرح فراہم کیا جائے گا کہ کوئی بھی شخص ان کو کمپیوٹر پر دیکھ سکے گا۔

ایک اور دلچسپ خبر سے اندازہ ہوتا ہے کہ قدیم زمانہ میں انسان کے دست ہنر کی مشاتی و مہارت کم نہ تھی، بریگیم ٹنگ یونیورسٹی کے تحف میں چھ مصری حنوط شدہ لاشیں (میاں) ہوؤ ہیں، محققین ان کے جائزے میں مصروف تھے کہ معلوم ہوا ایک لاش کی ٹانگ کٹی ہوئی تھی جس کو ران اور پٹلی کے درمیان ایک آلہ کے ذریعہ رال یا از قسم گوند کسی شے سے بڑی مہارت اور صفائی سے جوڑا گیا ہے شروع میں خیال ہوا کہ شاید یہ عمل اسی دور میں ہوا ہو لیکن تحقیق سے معلوم ہوا کہ ڈھائی ہزار سال پہلے کی اس لاش کا یہ آپریشن بھی اسی قدیم دور کا ہے، اپنی نوع کی یہ پہلی معلوم مثال ہے، می کے متعلق کہا جاتا ہے کہ یہ مصر کے ایک پجاری اسرمنٹو کی لاش ہے، اس عمل کا مقصد شاید یہ تھا کہ مابعد موت کی زندگی میں یہ جسم درست اور صحیح سالم رہے۔

معارف کی ڈاک

یتیم خانہ یا بچوں کا گھر

یتیم خانہ اسلامیہ گیا

چرکی، بہار (ہندوستان)

۳۰، ۱۹۹۹ء

محرمی و مکرہی جناب مولانا ضیاء الدین اصلاحی صاحب! السلام علیکم
معارف کے ساتھ ساتھ اس کے شذرات بہت قیمتی ہوا کرتے ہیں، جس کا پابندی سے مطالعہ کرتا ہوں۔ شذرات مختصر مگر جامع ہوتے ہیں۔

مارچ ۱۹۹۹ء کے معارف میں مجدد الحق فلاحی صاحب کا خط نظر گذرا جس میں لفظ "یتیم خانہ" پر اعتراض کیا گیا ہے۔ کیا لفظوں کی یہ پلیریت سے کسی چیز کی فاضلت بدل جائے گی۔

"یتیم خانہ" کے بجائے "بچوں کا گھر" جناب ڈاکٹر ذاکر حسین خاں صاحب مرحوم کی دین ہے۔ وہ بہار کی گورنری کے زمانے میں جب یتیم خانہ اسلامیہ گیا چرکی تشریف لائے تو دہلی کی مثال دے کر اس کا بھی نام بدل دینے کے لیے کہا۔ اس وقت ادارہ کے بانی زندہ تھے۔ وہ نام تبدیل کرنے پر رضامند نہیں ہوئے اور فرمایا کہ نام بدل دینے سے نہ تکلیف دور ہو سکتی ہے اور نہ یتیمی کے داغ کو مٹایا جاسکتا ہے۔ یتیمی کے داغ کو دھونے کے لیے قوم ضرورت کی ساری چیزیں ان یتیموں کے لیے مہیا کرے جس طرح

ایک باپ اپنے بیٹے کے لیے کیا کرتا ہے۔ نام کی تبدیلی سے کچھ نہیں ہوتا، حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہی یتیم تھے، قرآن مجید میں یہ لفظ بار بار آیا ہے۔ دہلی میں جناب ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب مرحوم نے جب "یتیم خانہ" کا نام بدل کر "بچوں کا گھر" رکھا تھا تو مجھے یاد ہے کہ اس وقت بہت سی آوازیں اٹھی تھیں۔ ہفتہ وار صدقہ جدید لکھنؤ میں کسی صاحب کی کتاب پر تبصرہ بھی شائع ہوا تھا جو نام کی تبدیلی یعنی "بچوں کے گھر" پر تھی۔

بعض ادارے مالی وسائل پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں مگر کامیاب نہیں ہوتے اس لیے چندوں پر انحصار کرنا ہی پڑتا ہے۔ سفر کی وجہ سے روزے قضا کرنے اور نماز و تراویح کا التزام نہ کرنے والے کم ہی ہوتے ہیں لیکن عام محصلین ایسا نہیں کرتے ہیں۔ سارا مسئلہ چندہ دہندگان کی وجہ سے پیدا ہوتا ہے۔ چندہ وصول کرنے والے بے چارے بہت سارے لوگوں کے دروازوں پر صبح شام اور دن رات چکر لگاتے ہیں تب چندہ ملتا ہے، بعض کو کئی کئی دلوں تک دوڑا یا کرتے ہیں، چندہ مانگنے والے تو دروازے پر پہنچ کر احسان کرتے ہیں مگر دینے والے الٹا سمجھا کرتے ہیں۔ یاد دہانی کے خطوط سے قوم کے کتنے افراد ڈاک سے رقم بھیجا کرتے ہیں جن کو خدا کا خوف ہے۔ نیکی کا احساس ہے وہ تو فوراً ڈاک سے بھجوا دیا کرتے ہیں۔ یاد رکھیں ملت کا کام شروع سے اسی طرح چلتا آ رہا ہے خدا ہی دیتا اور دلاتا ہے۔ عجلت حق صاحب کو ان کاموں کا عملی تجربہ نہیں ہے اس لیے وہ اس طرح کے ناقابل عمل مشورے دیتے ہیں۔ اللہ کرے آپ صحت و خیریت سے ہوں۔

فقط والسلام دعا گو و دعا خواہ

اقبال احمد خان نائب ناظم یتیم خانہ اسلامیہ گیا۔

باب لتقریظ والانتقاد

رسالوں کے خاص نمبر

تحقیق (شمارہ خاص) مدیر جناب ڈاکٹر نجم الاسلام عمدہ کاغذ و طباعت، صفحات

۱۰۳۸ قیمت ایک سو چالیس روپے پاکستانی، پتہ: شعبہ اردو سندھ یونیورسٹی بنیو کیمپس

جام شورو ۷۰۸۰ سندھ پاکستان۔

سندھ یونیورسٹی کے شعبہ اردو کے اس مجلہ کے گذشتہ شماروں کا ذکر ان صفحات میں پہلے ہی آچکا ہے اس شمارہ خاص سے بھی موضوعات کے حسن انتخاب اور مرتب کی محنت و سلیقہ کا پتہ چلتا ہے، سندھ یونیورسٹی کی پچاسویں سالگرہ پر اس سے بہتر تحفہ اور کیا ہو سکتا ہے ۱۰۳۸ صفحات پر مشتمل اس مجلہ کا خاص موضوع تحقیق منسوبات ہے، مناسبات کے محفوظات و مالیات اور کلام میں جلی و الحاقی مضامین یا کسی ادبی کاوش کا غلط سے دوسرے سے منسوب ہو کر مشہور ہونے کا مسئلہ خاصا قدیم ہے معارف اور دیگر علمی رسائل میں وقتاً فوقتاً اس قسم کے علمی و ادبی الحاقات پر اہل تحقیق کی نگارشات آتی رہتی ہیں، زیر نظر شمارہ میں ایسے قریب ۶۵ مضامین یکجا کیے گئے ہیں، خود فاضل مدیر کے قلم سے اس موضوع پر چند عمدہ تحریریں بھی ہیں، اس طرح اس فن سے تعلق رکھنے والوں کے لیے یہ مجلہ دستاویزی حیثیت کا حامل ہو گیا ہے مدیر معائن کے دو مضامین تفسیر کبیر اور اس کا تکرار اور عون المعبود کا مصنف کون ہے بھی شامل اشاعت ہیں، فاضل محقق ڈاکٹر نذیر احمد کے قریباً ۱۳ مضامین بھی زیب صفحات ہیں، چیدہ مقالات کا باب بھی ہے اور ایک اہم گوشہ نامور محقق نبی بخش بلوچ کی قابل قدر علمی خدمات کے اعتراف کے لیے خاص

کیا گیا ہے جو ان کے حالات اور چند منتخب مضامین کے لیے مختص ہے ایام گزشتہ کے چند اوراق میں انہوں نے اپنے ماضی کی داستان لطف و لذت سے سنائی ہے، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کے متعلق ان کے تاثرات آج بھی لائق غور و فکر ہیں، ایک اور دلچسپ مضمون میں انہوں نے اپنے فاضل استاذ مولانا عبدالعزیز مبینی کی یادوں کو قلم بند کیا ہے، یہ تحریر بھی دلچسپ اور مفید ہے، البتہ بعض باتیں تشریح طلب ہیں مثلاً ص ۱۰۱ پر تاریخ صقلیہ کے متعلق علامہ مبینی کے خیالات، جن کی وضاحت و تنقیح کے لیے اب متعلقہ حضرات میں کوئی بھی موجود نہیں، ایک جگہ منشی امیر اللہ تسلیم کو شاکر دعا غالب لکھا گیا ہے جو قطعی درست نہیں، آخر میں ڈاکٹر نذیر احمد اور ڈاکٹر مختار الدین احمد کے چند علمی خطوط بھی ہیں، اتنے ضخیم شمارہ میں کمپیوزنگ کے اغلاط بہت کم ہیں، لیکن آصفہ زمانی کے مضمون میں ص ۲۹۶ پر محفل کو محفل دیکھ کر نگاہ ضرور ٹھہرتی ہے، اس بیش قیمت اور متقان مٹی کے لیے فاضل مدینہ اور جامعہ سندھ ستائش اور شریک کے مستحق ہیں، ہر صاحب ذوق کے ذخیرہ کتب میں اس شمارہ کو ضرور شامل ہونا چاہیے۔

غالب نامہ (دو سو سالہ جشن ولادت نمبر) مدیر اعلیٰ جناب ڈاکٹر نذیر احمد

بہترین کاغذ و طباعت، صفحات ۳۲۱، قیمت ۶۰ روپے، پتہ: غالب انسٹی ٹیوٹ،

غالب مارگ، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۰۔

مجلہ غالب نامہ، غالب اور ان کے حوالہ سے اردو تحقیق و تنقید کا دامن مضامین نو سے

معمور کر رہا ہے، یہ نمبر غالب پر ہونے والے سمینار کے ان مقالات پر مشتمل ہے جو عہد غالب کے فکری و علمی رجحانات، ان کے کلام کی معنویت اور ان کے عہد کے مشہور علمی و ادبی معرکے جیسے موضوعات سے متعلق تھے، فاضل مدیر کے خیال میں عندلیب گلشن نا آفرینہ ہونے کا وجہ سے غالب کے کلام کی دلکشی و اثر آفرینی آئندہ بھی زندہ و تازہ رہے گی، اس لیے غالبیات میں اضافہ کی

گنجائش بھی باقی رہے گی، خصوصاً ان کی فارسی شاعری اب بھی خصوصی مطالعہ و فکر کی منتظر ہے، اس شمارہ میں اس کی تلافی کی کوشش بھی نمایاں ہے، دوسرے اور مضامین میں انیس و دہرے شخصی رویے، نگارستان سخن میں کلام ذوق اور تلفظ کے مسائل بھی شامل ہیں۔

مجلہ اقبالیات (گولڈن جوبلی پاکستان، خصوصی نمبر) رئیس تحریر جناب محمد سہیل عمر

بہترین کاغذ و طباعت، صفحات ۳۳۰، قیمت فی شمارہ ۳۰ روپے، سالانہ ۱۰۰ روپے

(پاکستانی) پتہ: اقبال اکادمی پاکستان، ایوان اقبال، لاہور۔ پاکستان۔

اقبال اکادمی پاکستان کا یہ رسالہ اکادمی کی مطبوعات کے مانند علامہ اقبال کے افکار و نظریات کی پیہم تبلیغ و ترویج میں مصروف عمل ہے، پاکستان کی آزادی کی پچاسویں سالگرہ کی مناسبت سے زیر نظر شمارہ کو خاص نمبر کی شکل دی گئی اور گیارہ ابواب میں جدا جدا موضوعات پر عمدہ مضامین یکجا کر دیے گئے ہیں، علامہ اقبال کے خطبہ الہ آباد ۱۹۳۰ء کا پس منظر خاص طور پر لائق ذکر ہے جو برہمی محنت سے لکھا گیا اور پُرماز معلومات ہے، علامہ مرحوم کے مشہور انگریزی خطبات کا ترجمہ گزشتہ شماروں میں بھی آچکا ہے، اسی سلسلہ کا خطبہ چہارم انسانی خودی اور اس کی آزادی اور لافانیت، اس شمارہ میں شامل ہے، ایک اور مفید باب اخبار اقبالیات کے عنوان سے ہے جس سے بلجیم، ترکی اور تاجکستان میں فیضان اقبال کا اندازہ ہوتا ہے۔

ماہنامہ سیارہ (اشاعت خاص) مدیر مسئول جناب حفیظ الرحمن حسن

خوبصورت سرورق، عمدہ کتابت و طباعت، صفحات ۲۷۲، قیمت ۸۳ روپے، سالانہ

۳۰۰ روپے، پتہ: ایوان ادب، چوک اردو بازار، لاہور۔ پاکستان۔

اسلام کے ادبی و شعری نظریات کی ترجمانی میں ماہنامہ سیارہ ابتداء سے سرگرم عمل ہے، یہ خاص نمبر بھی رسالہ کی اصل خصوصیات کا عکاس ہے، افسانوں، غزلوں، نظموں، طنز و مزاح

اور سفرناموں کے ساتھ علامہ اقبال اور مولانا مودودی کے متعلق بھی عمدہ ادبی تحریریں موجود ہیں گوشہ اقبالیات میں پروفیسر ایوب صابر نے علامہ اقبال پر مجنوں گورکھپوری کے اعتراضات اور علامہ کے خاندان کی کردار کشی کے عنوانات سے دو مضامین میں اچھا محاکمہ اور تجزیہ کیا ہے حمد و نعت کا حصہ قدرتا زیادہ نمایاں ہے خصوصاً عبدالعزیز خالک کی نظم 'ھللو یاہ' الفاظ کی ثروت اور جذبات کی فراوانی کی وجہ سے بار بار پڑھنے کے لائق ہے مقالات و فکر و فن کے ابواب کے تحت بھی بڑی اچھی تحریریں آئی ہیں البتہ بعض مضامین میں ادعائی لہجہ، سنجیدگی و متانت تحریر کو متاثر کرتا ہے مثلاً مولانا مودودی کے متعلق یہ لکھنا کہ وہ اردو کے سب سے زیادہ مقبول سب سے زیادہ چھپنے والے اور پڑھ جانے والے مصنف ہیں یہ موجودہ زمانہ کی گنیز بک آف ریکارڈس کے مہمل دعوؤں کا اثر تو نہیں؟ یا مطلق طور پر یہ کہنا کہ مولانا نے مرحوم کے علاوہ اکابر اب میں کسی نے کوئی مستقل علمی اور فکری تحریک پیدا نہیں کی اور موجودہ دور میں ان کے علاوہ سبھی جذباتیت کی غیر معتدل روش پر گامزن رہے وغیرہ اس قسم کے جملوں کے بغیر بھی مولانا کے فضل و کمال کو بیان کیا جاسکتا ہے۔

تزکیہ و نفوس مدیر جناب عبداللہ اسرار، عمدہ کاغذ و طباعت خوبصورت

سرورق، صفحات ۸۰، قیمت فی شمارہ ۱۰ روپے، پتہ: ادارہ کشف الاسرار خانقاہ

اسرار، منگراواں، اعظم گڑھ۔ یو پی۔

اعظم گڑھ میں سلسلہ مجددیہ کی داغ بیل پہلے مولانا محمد سعید مجددی نے ڈالی جس کے

فیضان کو عام کرنے میں ان کے نواسے اور خلیفہ خاص مولانا شاہ اسرار الحق مجددی مرحوم نے بڑی جانفشانی سے کام لیا۔ ان کے انتقال کے بعد اب اصلاح و تزکیہ نفوس کی انت و ذمہ داری ان کے برادر خورشاد شاہ احسان الحق کے سپرد ہوئی، ان کے ایسا سے خانقاہ کی جانب سے اس رسالہ کا اجرا عمل میں آیا جو عام فہم اور پراثر دینی و اصلاحی مضامین پر مشتمل ہے، توقع ہے کہ اس سے عام لوگوں اور طالبین کو فائدہ پہونچے گا۔

مطبوعات جدیدہ

غیر مسلموں سے تعلقات اور ان کے حقوق از جناب مولانا سید

جلال الدین عمری، متوسط تقطیع، بہترین کاغذ و طباعت، مجلد صفحات ۳۳۰، قیمت ۲۰۰ روپے

پتہ: ادارہ تحقیق و تصنیف اسلامی، پان والی کوٹھی، دودھ پور، علی گڑھ۔ یو پی ۲۰۲۰۰۱۔

مولانا جلال الدین عمری کی اور کتابوں کی طرح یہ کتاب بھی موجودہ زمانہ کے ایک مسئلہ سے تعلق رکھتی ہے غیر مسلموں کے حقوق اور ان سے روابط کی بحث نئی نہیں لیکن مسلم ملکوں کے علاوہ ان ممالک میں جہاں مسلمان اقلیت میں ہیں یا سیاسی غلبہ و اقتدار سے محروم ہیں اس مسئلہ کے جدید تقاضوں کا جائزہ ضروری تھا، حقوق انسانی کے موجودہ مغربی شور و غوغا میں اسلام کے انسانی منشور کی اہمیت دانستہ نظر انداز کرنے کی ایک مہم جاری ہے اور جبر و ظلم، تعصب اور انتہا پسندی کے الزامات اس طرح عائد کیے جاتے ہیں گویا اسلام نے غیر مسلموں کو بنیادی انسانی حقوق سے بھی محروم کر رکھا ہے، فاضل مصنف کے خیال میں ان خیالات کی تہہ میں ناواقفیت اور بے گمانی کے متعدد تاریخی عوامل کے ساتھ خود مسلمانوں کی کوتاہی کم قصور وار نہیں جنھوں نے اس باب میں سنجیدہ علمی انداز میں اسلام کے موقف کی ترجمانی ہی نہیں کی، اسی احساس کے پیش نظر انھوں نے غیر مسلموں سے خاندانی، معاشرتی، ازدواجی، کاروباری اور عام انسانی تعلقات کے متعلق اسلامی احکام و آداب کو تفصیل سے پیش کیا اور اسلامی ریاست میں غیر مسلموں کے حقوق، جہاد و جزیہ، بین الاقوامی تعلقات جیسے مباحث پر سیر حاصل بحث کر کے ثابت کیا ہے کہ اسلام نے اپنوں اور غیروں کے درمیان اجنبیت کی دیوار کھڑی کرنے کے بجائے دونوں

کے روابط کو سماجی، معاشرتی اور معاشی ضرورت کا تصور دیا ہے، مولانا نے قرآن و حدیث و فقہ کی روشنی میں بڑی معقول و متوازن بحث کی ہے، فقہاء کی تعبیرات کا جائزہ خاص طور پر قابل ذکر ہے، حدود و حرم میں غیر مسلموں کے داخلہ کے متعلق اختلاف فقہاء کی وضاحت کے بعد لکھا کہ ”اس بات پر سب کا اتفاق ہے کہ ایام حج کے علاوہ دوسرے ایام میں عرفات اور مزدلفہ میں ذمی کا داخلہ ممنوع نہیں ہے تو یہی حکم خانہ کعبہ کا بھی ہوگا،“ اسی طرح غیر مسلم کی گواہی قبول کرنے کی بحث میں انہوں نے اپنی رائے کا اظہار کیا کہ ”مسلمانوں کے معاملات میں ان کی شہادت کے معتبر ہونے کی گنجائش نکلتی ہے“ ضرورت ہے کہ اس کتاب کو ہندی اور انگریزی میں بھی شائع کیا جائے، مگر مولانا نے جہاں اس مسئلہ میں نادانانہ قنیت بدگمانی اور مسلمانوں کی کوتاہی اور دوسرے عوامل کا ذکر کیا ہے وہاں ان غیر مسلموں کا ذکر نہیں کیا ہے جو شرارتاً اور دانستہ اسلام کے بارے میں غلط فہمیاں پیدا کرتے ہیں، آیات قرآنیہ کی تصحیح پر خاص توجہ کی گئی ہے لیکن ص ۱۶۲ پر و آخر ان کی جگہ واخراں چھپ گیا ہے۔

اردو سوانح نگاری آزادی کے بعد (۱۹۴۷ء تا ۱۹۹۰ء) از جناب

ڈاکٹر حسن وقار گل، متوسط تقطیع، بہترین کاغذ و طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۶۹۲،

قیمت ۵۰ روپے، پتہ: ویلکم بک ڈپو (پرائیویٹ لیٹڈ) مین اردو بازار، کراچی پاکستان

اردو میں سوانح نگاری کے قبول عام فن کی مکمل تاریخ کی ضرورت اس کتاب کی وجہ

تالیف ہے، عرصہ ہوا لکھنؤ یونیورسٹی سے ڈاکٹر سید شاہ علی نے اس موضوع پر ڈاکٹریٹ کی

سند حاصل کی تھی، بعد میں ان کا مقالہ کتابی شکل میں شائع بھی ہوا لیکن آزادی کے بعد یہ موضوع

تحقیق طلب ہی رہا، چند مقالات کے علاوہ کسی اور مفصل و مکمل کاوش کا پتہ نہیں چلتا، خوش قسمتی

سے لائق موضوع کا یہ تحقیقی مقالہ ڈاکٹر سید شاہ علی کی تکرانی میں پایہ تکمیل کو پہنچا، جانفشانی

و دیدہ ریزی و وسعت مطالعہ و تلاش و تحقیق نے بجا طور پر اس کو ایک علمی و تحقیقی کارنامہ بنا دیا ہے، سلسلہ سید سلسلہ تک قریب پچاس سال کے سوانحی ادب کا احاطہ و استقصا آسان کام نہیں، لیکن حتی المقدور ہر کتاب تک رسائی حاصل کی گئی اور اس کا تعارف سلیقہ و جامعیت سے پیش کیا گیا، ابواب کی درجہ بندی خاص طور پر ذکر و تعریف کے لائق ہے پہلے باب میں اردو سوانح نگاری کا عمومی جائزہ ہے، پھر علمی ادبی اور فنی سوانح عمریوں کی تقسیم مستقل و مختصر جزوی اور اجتماعی خانوں میں کی گئی اور سیاسی سماجی اور تاریخی شخصیات کو اہل فلسفہ و مذہب سے میز کیا گیا، ایک باب میں صرف آپ بیتیوں کا ذکر ہے تو دوسرے میں شخصی مرقعوں اور خاکوں کی تفصیل ہے، اس طرح چھ ابواب میں بالاستیعاب جائزہ کے بعد آخری باب میں مجموعی طور پر موضوع، مواد اسلوب وغیرہ کا تجزیہ کیا گیا ہے لائق مصنف نے عملی تنقید و تبصرہ کے علاوہ تاثراتی تنقید کی اچھی مثالیں پیش کی ہیں، مثلاً بزم رفتگاں کے سلسلہ میں لکھتے ہیں کہ ”معلوم ہوتا ہے کہ سید صباح الدین لکھنے کے دوران و فور جذبات سے دل کو قابو میں رکھنے کے قائل ہی نہ تھے، یہ جوہر خالص مشرقی مزاج کی ترجمانی کرتا ہے“ البتہ ایک جگہ ہم نامی کی وجہ سے سخت التباس ہو گیا ہے، مولانا عبدالسلام قدوائی ندوی کی کتاب حیدر حسن خاں کو انہوں نے مولانا عبدالسلام ندوی سے منسوب ہی نہیں کیا، سیرت عمر بن عبدالعزیز، امام رازی اور اقبال کامل کی روشنی میں اس کا مقام بھی متعین کرنے کی کوشش کی، اصلاً یہ مولانا قدوائی ندوی کا مضمون ہے جسے رسالہ کی شکل میں شائع کیا گیا تھا۔

سرور فست از جناب امیر چند بہار، متوسط تقطیع، بہترین کاغذ و طباعت،

خوشنامہ سرورق، جلد صفحات ۳۶۰، قیمت ۲۰ روپے، پتہ: خدائش اور مینٹل پبلک لائبریری

پٹنہ، بہار۔

تصانیف علامہ شبلی نعمانی رحمہ اللہ علیہ

☆ سیرۃ النبی (حصہ اول) ۳ محضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ولادت باسعادت سے لے کر فتح مکہ تک کا ذکر - صفحات ۵۷۲ - قیمت مجلد ۱۹۰ / روپے

☆ سیرۃ النبی (حصہ دوم) ۹۰ تا ۱۱۰ کے حالات اور آپ کے اخلاق و ازواج و اولاد کا تذکرہ - صفحات ۵۷۳ - قیمت مجلد ۱۹۰ / روپے

☆ الفاروق - خلیفہ دوم حضرت عمر فاروق کی مستند سوانح عمری اور ان کے کارناموں کی تفصیل - صفحات ۳۹۳ - قیمت مجلد ۹۵ / روپے

☆ سیرۃ النعمان - امام ابو حنیفہ کی مفصل سوانح اور ان کے فقہی امتیاز کی تفصیل - صفحات ۳۱۳ - قیمت مجلد ۱۳۰ / روپے - غیر مجلد ۱۲۰ روپے

☆ الامامون - خلیفہ عباسی مامون الرشید کے سوانح اور اس کی علم دوستی کا مفصل تذکرہ - صفحات ۲۳۸ - قیمت ۵۰ / روپے

☆ الغزالی - امام غزالی کی مستند سوانح اور اخلاق و تصوف میں ان کے مجددانہ کارناموں کی تفصیل - صفحات ۲۷۸ - قیمت مجلد ۱۳۰ / روپے

☆ الکلام - دلائل عقلیہ سے اسلامی عقائد کا اثبات - صفحات ۲۲۳ - قیمت ۵۰ / روپے

☆ علم الکلام - مسلمانوں کے علم کلام کی تاریخ اور اس کی عہد بہ عہد ترقی کا ذکر - صفحات ۲۰۲ - قیمت ۲۵ / روپے

☆ الانتقاد علی التمدن الاسلامی - مصر کے عیسائی فاضل جرجی زیدان کے اعتراضات کا جواب عربی زبان میں - صفحات ۸۲ - قیمت ۴۰ / روپے

☆ سفرنامہ روم و مصر و شام - مولانا شبلی کا مشہور اور دلچسپ علمی سفرنامہ -

☆ شعر العجم - فارسی شاعری کی عہد بہ عہد تاریخ و شعراء کے تذکرے اور مختلف اصناف شعر پر تنقید و تبصرہ - قیمت حصہ اول ۵۰ روپے - حصہ دوم ۶۰ روپے - حصہ سوم ۲۵ روپے - حصہ چہارم ۲۵ روپے - حصہ پنجم ۲۸ روپے -

☆ اورنگ زیب عالم گیر ☆ سوانح مولانا روم ☆ موازنہ انیس و دہیر ☆ (زیر طبع)

جناب امیر جدید بہار اردو کے بزرگ ادیب و شاعر و مترجم ہیں، ان کا تعلق پنجاب کی خاک سے اٹھنے والی اس نسل سے ہے جس کے خیر میں اردو کا عشق شامل تھا ان کو تلوک چند محروم کی ہم وطنی کا شرف حاصل ہے عرسہ ہوا ان کی کتاب 'نیم مغرب' شایع ہوئی، انگریزی کی منتخب نظموں کے ترجموں پر مشتمل اس کتاب نے ارباب ذوق و نظر سے خراج تحسین حاصل کیا تھا، اب زیر نظر کتاب اس لحاظ سے منفرد و ممتاز ہے کہ اس میں قریب تین سو شعرائے مرحومین کو ایک ایک قطعہ کے ذریعہ اس طرح یاد کیا گیا ہے کہ ان کا امتیاز اور وصف خاص نمایاں ہو جائے، ہر شاعر کی تاریخ اور جائے پیدائش و وفات بھی اسنہ عیسوی کے حساب سے لکھی گئی، کہیں کہیں ہجری سن بھی ہے اور یہ سب مستند ماخذ کے حوالہ سے ہے، اختلاف آراء کی شکل میں مختلف اقوال نقل کیے گئے ہیں، اکثر شعراء کی تصویریں بھی ہیں، مثال کے طور پر شوق قدوائی کے متعلق قطعہ و دیگر تفصیل :

سب عالم خیال کو پڑھتے ہیں شوق سے اردو ادب میں اس کی ملے گی کہاں مثال اس ثنوی میں ایک اضافت کہیں نہیں بیشک جناب شوق کا ہے خاص یہ کمال ولادت ۱۸۵۳ء جگور، وفات ۲۷ اپریل ۱۹۲۵ء گوندہ۔

عبد القادر سرسوری کے مطابق ۱۹۲۵ء میں ان کا انتقال ہوا (جدید اردو شاعری ص ۱۶۷) پیرانہ سالی اور مسلسل جسمانی عوارض کے باوجود ان کی یہ جاں سوزی و دیدہ ریزی نہایت قدر کے لائق ہے اردو زبان کی خدمت و محبت میں وہ جس جذبہ سے سرشار ہیں اس کا اندازہ شروع میں ان کی تحریر 'شان نزول' سے ہوتا ہے، کاش یہ جذبہ اور اردو والوں کے رگ و پے میں سرایت کر جائے، خدا بخش لا مبریری نے اس اچھوتی کتاب کو شایع کر کے قدر شناسی کا ثبوت دیا ہے۔